



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Tobacco Reporting Regulations

Règlement sur les rapports relatifs au tabac

SOR/2000-273

DORS/2000-273

Current to June 20, 2019

À jour au 20 juin 2019

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

TABLE OF PROVISIONS

Tobacco Reporting Regulations

	Interpretation
1	Definitions
	Application
2	Application
	General Requirements
3	Information
4	Data collection
5	Laboratory accreditation
6	Documents to submit
7	Electronic format
	Reports
	Manufacturer Profile Report
9	Content of report
	Report on Manufacturing
10	Manufacturing processes
	Report on Ingredients
11	Content of report
	Report on Tobacco Constituents
12	Report
	Report on Sales of Consumer Tobacco Products and Leaf Tobacco
13	Report
	Report on Emissions from Designated Tobacco Products
14	Report
	Report on Toxicity of Cigarette Emissions
14.1	Definitions
14.2	Annual testing

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les rapports relatifs au tabac

	Définitions
1	Définitions
	Application
2	Application
	Exigences générales
3	Renseignements
4	Collecte des données
5	Accréditation du laboratoire
6	Documents à transmettre
7	Forme électronique
	Rapports
	Rapport sur le profil du fabricant
9	Contenu du rapport
	Rapport sur la fabrication
10	Procédés de fabrication
	Rapport sur les ingrédients
11	Contenu du rapport
	Rapport sur les constituants du tabac
12	Rapport
	Rapport sur les ventes de produits du tabac pour consommation et de tabac en feuilles
13	Rapport
	Rapport sur les émissions de produits du tabac désignés
14	Rapport
	Rapport sur la toxicité des émissions de cigarettes
14.1	Définitions
14.2	Essais annuels

	Report on Research and Development Activities		Rapport sur les activités de recherche et de développement
15	Report	15	Rapport
	Reports on Promotional Activities		Rapports sur les activités de promotion
	General Requirements		Exigences générales
16	Reports	16	Rapports
	Report on Advertising in Publications		Rapport sur l'annonce dans une publication
17	Content of report	17	Contenu du rapport
	Report on Advertising on Signs		Rapport sur l'annonce par affichage
18	Content of report	18	Contenu du rapport
	Report on Promotions on Permanent Facilities		Rapport relatif à la promotion sur les installations permanentes
19	Content of report	19	Contenu du rapport
	Report on Packaging Expenses		Rapport sur les dépenses liées à l'emballage
20	Content of report	20	Contenu du rapport
	Report on Signs, Displays and Other Promotions at Retail		Rapport sur l'affichage, l'exposition et la promotion dans les établissements de vente au détail
22	Content of report	22	Contenu du rapport
	Report on Accessories		Rapport sur les accessoires
23	Content of report	23	Contenu du rapport
	Report on Other Products		Rapport sur les articles divers
24	Content of report	24	Contenu du rapport
	SCHEDULE 1		ANNEXE 1
	SCHEDULE 2		ANNEXE 2
	SCHEDULE 3		ANNEXE 3

Registration
SOR/2000-273 June 26, 2000

TOBACCO ACT

Tobacco Reporting Regulations

P.C. 2000-1040 June 21, 2000

Whereas, pursuant to section 42.1 of the *Tobacco Act*^a, the Minister of Health laid a copy of the proposed *Tobacco Reporting Regulations*, substantially in the annexed form, before the House of Commons on May 12, 2000 and the House of Commons concurred on June 8, 2000 in a report from the Standing Committee on Health approving the proposed Regulations;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, pursuant to sections 7 and 33 of the *Tobacco Act*^a, hereby makes the annexed *Tobacco Reporting Regulations*.

Enregistrement
DORS/2000-273 Le 26 juin 2000

LOI SUR LE TABAC

Règlement sur les rapports relatifs au tabac

C.P. 2000-1040 Le 21 juin 2000

Attendu que, conformément à l'article 42.1 de la *Loi sur le tabac*^a, le ministre de la Santé a fait déposer le projet de règlement intitulé *Règlement sur les rapports relatifs au tabac*, conforme au texte ci-après, devant la Chambre des communes le 12 mai 2000 et que celle-ci, le 8 juin 2000, a donné son agrément à un rapport du Comité permanent de la santé approuvant le projet,

À ces causes, sur recommandation du ministre de la Santé et en vertu des articles 7 et 33 de la *Loi sur le tabac*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les rapports relatifs au tabac*, ci-après.

^a S.C. 1997, c. 13

^a L.C. 1997, ch. 13

Tobacco Reporting Regulations

Interpretation

Definitions

1 The definitions in this section apply in these Regulations.

accredited representative means a person who is entitled to the tax exemptions specified in Article 34 of the Convention set out in Schedule I to the *Foreign Missions and International Organizations Act* or Article 49 of the Convention set out in Schedule II to that Act. (*représentant accrédité*)

Act means the *Tobacco and Vaping Products Act*. (*Loi*)

brand means all of the brand elements that as a whole are used by a manufacturer to identify to a consumer a tobacco product made by the manufacturer. (*marque*)

CAS registry number means the identification number that is assigned to a chemical substance by the Chemical Abstracts Service Division of the American Chemical Society. (*numéro d'enregistrement CAS*)

cigar means a roll or tubular construction intended for smoking, other than a little cigar, that contains a filler composed of natural or reconstituted tobacco, and that has a wrapper, or a wrapper and a binder, composed of natural or reconstituted tobacco. (*cigare*)

cigarette includes any roll or tubular construction that contains tobacco and is intended for smoking, other than a bidi, cigar, kretek or little cigar. (*cigarette*)

civic address means

(a) for an address in Canada, the unit number, civic number, street name, municipality name, province name and postal code; and

(b) for an address outside Canada, the unit number, civic number, street name, municipality name, state or province name, postal or ZIP code and country name. (*adresse municipale*)

constituent means a constituent listed in column 1 of Schedule 1. (*constituent*)

consumer tobacco product means any of the following types of tobacco product that is for use by a consumer:

Règlement sur les rapports relatifs au tabac

Définitions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

adresse municipale S'entend :

a) pour une adresse au Canada, du numéro d'unité, du numéro municipal, du nom de la rue, du nom de la municipalité, du nom de la province et du code postal;

b) pour une adresse à l'extérieur du Canada, du numéro d'unité, du numéro municipal, du nom de la rue, du nom de la municipalité, du nom de l'état ou de la province, du code postal ou du code ZIP et du nom du pays. (*civic address*)

année S'entend de l'année civile. (*year*)

boutique hors taxes S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les douanes*. (*duty free shop*)

cigare Rouleau ou article de forme tubulaire, destiné à être fumé, autre qu'un petit cigare, composé d'une tripe faite de tabac naturel ou reconstitué et soit d'une cape, soit d'une cape et d'une sous-cape, faites de tabac naturel ou reconstitué. (*cigar*)

cigarette Est assimilé à la cigarette tout rouleau ou article de forme tubulaire qui contient du tabac, qui est destiné à être fumé et qui n'est pas un bidi, un cigare, un kretek ou un petit cigare. (*cigarette*)

constituant Constituant figurant à la colonne 1 de l'annexe 1. (*constituent*)

émission Émission présente dans la fumée principale et figurant dans la colonne 1 de l'annexe 2 ou émission présente dans la fumée latérale et figurant à la colonne 1 de l'annexe 3. (*emission*)

fabricant Ne vise pas la personne physique ni l'entité qui ne fait qu'emballer, étiqueter ou distribuer des produits du tabac pour le compte d'un fabricant. (*manufacturer*)

fumée latérale Fumée, autre que la fumée principale, que dégage le produit du tabac qui est placé dans une machine à fumer et qui se consume. (*sidestream smoke*)

- (a) bidis;
- (b) cigarettes;
- (c) cigarette tobacco;
- (d) cigars;
- (e) kreteks;
- (f) little cigars;
- (g) pipe tobacco;
- (h) smokeless tobacco. (*produit du tabac pour consommation*)

designated tobacco product means either of the following types of consumer tobacco product:

- (a) cigarettes;
- (b) kreteks. (*produit du tabac désigné*)

duty free shop has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Customs Act*. (*boutique hors taxes*)

emission means, in the case of an emission contained in mainstream smoke, an emission listed in column 1 of Schedule 2 and, in the case of an emission contained in sidestream smoke, an emission listed in column 1 of Schedule 3. (*émission*)

equivalent unit [Repealed, SOR/2019-64, s. 1]

identical products [Repealed, SOR/2019-64, s. 1]

ingredient [Repealed, SOR/2019-64, s. 1]

kit [Repealed, SOR/2019-64, s. 1]

mainstream smoke means the smoke that is drawn through the port of a smoking machine when a tobacco product is placed in the machine and combusted. (*fumée principale*)

manufacturer does not include an individual or entity that only packages, only labels or only distributes tobacco products on behalf of a manufacturer. (*fabricant*)

new brand means

- (a) a brand of consumer tobacco product that a manufacturer sells in a year and that was not referred to in a report submitted under section 13 for any portion of the preceding year; and

fumée principale Fumée aspirée par l'orifice d'aspiration d'une machine à fumer lorsqu'un produit du tabac y est placé et qu'il se consume. (*mainstream smoke*)

ingrédient [Abrogée, DORS/2019-64, art. 1]

Loi La *Loi sur le tabac et les produits de vapotage*. (*Act*)

marque Les éléments de marque qui, dans leur ensemble, sont utilisés par un fabricant pour identifier auprès du consommateur l'un de ses produits du tabac. (*brand*)

nouvelle marque S'entend :

- a) de la marque de produits du tabac pour consommation qui est vendue par un fabricant pendant une année et qui n'a pas fait l'objet d'un rapport transmis au titre de l'article 13 pour tout ou partie de l'année précédente;

- b) de la marque de filtres, de papiers à cigarettes ou de tubes qui est vendue par un fabricant pendant une année et qui n'a pas fait l'objet d'un rapport transmis au titre de l'article 11 pour l'année précédente.

La présente définition exclut le produit qui a fait l'objet d'un rapport visé aux alinéas a) ou b) sous un autre nom de marque. (*new brand*)

numéro d'enregistrement CAS Le numéro d'identification qui est attribué à une substance chimique par la Chemical Abstracts Service Division de l'American Chemical Society. (*CAS registry number*)

produit du tabac désigné L'un des types ci-après de produits du tabac pour consommation :

- a) les cigarettes;
- b) les kreteks. (*designated tobacco product*)

produit du tabac pour consommation L'un des types ci-après de produits du tabac destinés à la consommation :

- a) les bidis;
- b) les cigarettes;
- c) le tabac à cigarettes;
- d) les cigares;
- e) les kreteks;

(b) a brand of cigarette papers, tubes or filters that a manufacturer sells in a year and that was not referred to in a report submitted under section 11 for the preceding year.

It does not include any product that was mentioned under a different brand name in a report referred to in paragraph (a) or (b). (*nouvelle marque*)

sidestream smoke means the smoke, other than mainstream smoke, that leaves a tobacco product when the product is placed in a smoking machine and combusted. (*fumée latérale*)

smokeless tobacco means chewing tobacco, nasal snuff and oral snuff. (*tabac sans fumée*)

type of package includes each of the following types of packages as well as each of their sizes:

- (a)** slide and shell package;
- (b)** slide and shell package with lateral moving slide;
- (c)** flip-top package;
- (d)** soft package;
- (e)** pouch;
- (f)** bag;
- (g)** can;
- (h)** tub;
- (i)** tube;
- (j)** flip-top box;
- (k)** bundle;
- (l)** plastic or metal container;
- (m)** shoulder box. (*type d'emballage*)

type of tobacco includes the types of tobacco leaves commonly known as

- (a)** Virginia flue-cured;
- (b)** Maryland;
- (c)** Burley; and
- (d)** Oriental. (*type de tabac*)

unit [Repealed, SOR/2019-64, s. 1]

f) les petits cigares;

g) le tabac à pipe;

h) le tabac sans fumée. (*consumer tobacco product*)

produits identiques [Abrogée, DORS/2019-64, art. 1]

représentant accrédité Personne ayant droit à l'exemption d'impôts et de taxes aux termes de l'article 34 de la convention figurant à l'annexe I de la *Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales* ou à l'article 49 de la convention figurant à l'annexe II de cette loi. (*accredited representative*)

tabac sans fumée S'entend du tabac à mâcher, du tabac à priser nasal et du tabac à priser oral. (*smokeless tobacco*)

trousse [Abrogée, DORS/2019-64, art. 1]

type d'emballage S'entend notamment de chacun des types d'emballage ci-après et de chacun de leurs formats :

- a)** le paquet à coulisse;
- b)** le paquet à coulisse latérale;
- c)** le paquet à abattant;
- d)** le paquet mou;
- e)** la blague;
- f)** le sac;
- g)** la boîte métallique;
- h)** le pot;
- i)** le tube;
- j)** la boîte à couvercle à charnière;
- k)** le fagot;
- l)** le contenant de plastique ou de métal;
- m)** la boîte à cape. (*type of package*)

type de tabac S'entend notamment des types de feuilles de tabac dont le nom usuel est :

- a)** tabac de Virginie séché à l'air chaud;
- b)** tabac du Maryland;

year means a calendar year. (*année*)

SOR/2005-179, s. 1; 2018, c. 9, s. 77; SOR/2019-64, s. 1.

Application

1.1 [Repealed, SOR/2019-64, s. 2]

Application

2 Every provision of these Regulations that applies to a brand of tobacco product also applies to every size of product of that brand.

SOR/2005-179, s. 3; SOR/2019-64, s. 2.

General Requirements

Information

3 (1) These Regulations prescribe the information that manufacturers of tobacco products are required to submit to the Minister, as well as the manner in which it is to be submitted.

Content of reports

(2) In addition to the information required for each type of report set out in these Regulations, every report must set out the following information:

(a) the name of the manufacturer on whose behalf the report is submitted, as well as the telephone number, email address and civic address of its principal place of business in Canada;

(b) the name, telephone number and email address of the individual who prepared the report and, if that individual works for an entity other than a manufacturer on whose behalf the report is submitted, the name of the entity, as well as the telephone number, email address and civic address of its principal place of business;

(c) the date of the report;

(d) the period covered by the report; and

(e) the section of these Regulations under which the report is made.

c) tabac Burley;

d) tabac oriental. (*type of tobacco*)

unité [Abrogée, DORS/2019-64, art. 1]

unité équivalente [Abrogée, DORS/2019-64, art. 1]

DORS/2005-179, art. 1; 2018, ch. 9, art. 77; DORS/2019-64, art. 1.

Application

1.1 [Abrogé, DORS/2019-64, art. 2]

Application

2 Les dispositions du présent règlement qui s'appliquent à une marque de produits du tabac s'appliquent aussi à tous les formats de produits de cette marque.

DORS/2005-179, art. 3; DORS/2019-64, art. 2.

Exigences générales

Renseignements

3 (1) Le présent règlement prévoit les renseignements que le fabricant de produits du tabac est tenu de transmettre au ministre, ainsi que les modalités de transmission afférentes.

Contenu des rapports

(2) Outre les renseignements propres à chaque type de rapport prévu par le présent règlement, tous les rapports comportent les renseignements suivants :

a) le nom du fabricant pour le compte duquel le rapport est transmis, ainsi que les numéro de téléphone, adresse électronique et adresse municipale de son principal établissement au Canada;

b) les nom, numéro de téléphone et adresse électronique de l'auteur du rapport et, si celui-ci travaille pour une entité autre que le fabricant pour le compte duquel le rapport est transmis, le nom de cette entité ainsi que les numéro de téléphone, adresse électronique et adresse municipale de son principal établissement;

c) la date du rapport;

d) la période visée par le rapport;

e) l'article du présent règlement au titre duquel le rapport est établi.

Attestation

(3) The individual who prepared the report must attach to the report an attestation that states that the information in the report is true and complete to the best of their knowledge and belief and is provided in good faith.

Brand name

(4) The manufacturer must use a unique brand name to identify each consumer tobacco product in a report submitted under section 13 and must use it in a uniform manner in all other reports submitted in respect of the same consumer tobacco product.

Change to brand name

(5) However, a manufacturer may change the brand name used to identify a consumer tobacco product in a report by submitting a report under section 13 that identifies the brand name that was previously used, as well as the changed brand name.

Exception — export

(6) The reports referred to in sections 10 to 12, 14, 15 and 17 to 24 are not required for consumer tobacco products that are manufactured solely for export.

SOR/2019-64, s. 2.

Data collection

4 Any data used in the preparation of a report must be obtained from tests performed on tobacco products that are sampled and tested during the period covered by the report.

SOR/2005-179, s. 4; SOR/2019-64, s. 2.

Laboratory accreditation

5 Any test performed on a tobacco product for the purposes of these Regulations must be performed by a laboratory that

(a) is accredited by the Standards Council of Canada or any other accreditation body that is a signatory to the *International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) Mutual Recognition Arrangement*, under the most recent version of the International Organization for Standardization standard ISO/IEC 17025, entitled *General Requirements for the Competence of Testing and Calibration Laboratories*; and

(b) has been issued a document by the body that accredited it, specifying the test methods set out in these Regulations for which the laboratory is accredited.

SOR/2019-64, s. 2.

Attestation

(3) L'auteur du rapport y joint une attestation portant qu'à sa connaissance, les renseignements sont vrais et complets et sont fournis de bonne foi.

Nom de marque

(4) Il incombe au fabricant d'utiliser un nom de marque unique pour identifier chaque produit du tabac pour consommation mentionné dans le rapport transmis au titre de l'article 13. Ce nom de marque doit être utilisé uniformément dans tout autre rapport transmis à l'égard du même produit du tabac pour consommation.

Remplacement du nom de marque

(5) Toutefois, le fabricant peut remplacer le nom de marque utilisé pour identifier un produit du tabac pour consommation dans un rapport en transmettant un rapport au titre de l'article 13 qui indique l'ancien nom de marque utilisé ainsi que celui qui le remplace.

Exception — exportation

(6) Les rapports visés aux articles 10 à 12, 14, 15 et 17 à 24 ne sont pas requis pour les produits du tabac pour consommation fabriqués uniquement en vue de leur exportation.

DORS/2019-64, art. 2.

Collecte des données

4 Les données utilisées pour la préparation d'un rapport proviennent d'essais exécutés sur des produits du tabac qui sont échantillonnés et mis à l'essai pendant la période visée.

DORS/2005-179, art. 4; DORS/2019-64, art. 2.

Accréditation du laboratoire

5 Pour l'application du présent règlement, les essais sur des produits du tabac sont exécutés par un laboratoire qui satisfait aux exigences suivantes :

a) il est accrédité par le Conseil canadien des normes ou tout autre organisme d'accréditation signataire de l'*International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) Mutual Recognition Arrangement*, au titre de la plus récente version de la norme ISO/CEI 17025 de l'Organisation internationale de normalisation, intitulée *Exigences générales concernant la compétence des laboratoires d'étalonnage et d'essais*;

b) il détient un document, délivré par l'organisme qui l'a accrédité, qui spécifie les méthodes d'essai énoncées dans le présent règlement pour lesquelles il est accrédité.

DORS/2019-64, art. 2.

Documents to submit

6 A manufacturer that uses data obtained from a test performed by a laboratory for the purpose of preparing any report under section 12, 14 or 14.2 must attach a copy of the following documents to the report:

- (a) the laboratory report that includes the data used in the preparation of the report required by these Regulations and that specifies the type of tobacco product that was tested, as well as its brand name; and
- (b) the document referred to in paragraph 5(b) that proves the laboratory's accreditation at the time when the test was performed.

SOR/2019-64, s. 2.

Electronic format

7 (1) The reports and other information are to be submitted in a legible electronic format.

Reports under sections 12, 14 and 14.2

(2) The information referred to in subsections 12(7), 14(2) and 14(7) and the toxicity data collected in accordance with subsection 14.2(3) must be set out in an orderly and logical manner and clearly labelled through the use of headings or tables and must be submitted in an electronic format that permits the Minister to

- (a) have access to the information or data; and
- (b) process the information or data electronically without having to recopy or re-enter them.

SOR/2019-64, s. 2.

8 [Repealed, SOR/2019-64, s. 3]

Reports

Manufacturer Profile Report

Content of report

9 (1) The profile report on a manufacturer of tobacco products must set out

- (a) a list of every type of tobacco product that the manufacturer sells;
- (b) for each type of tobacco product that the manufacturer sells, other than a consumer tobacco product, a list of brand names used to identify the brands of tobacco products that the manufacturer sells; and

Documents à transmettre

6 Le fabricant qui utilise des données recueillies lors d'un essai exécuté par un laboratoire en vue de la préparation d'un rapport visé aux articles 12, 14 ou 14.2 joint au rapport un exemplaire des documents suivants :

- a) le rapport de laboratoire, y compris les données utilisées dans la préparation du rapport exigé au titre du présent règlement, qui spécifie le type de produit du tabac ayant fait l'objet de l'essai, ainsi que son nom de marque;
- b) le document visé à l'alinéa 5b), qui démontre que le laboratoire était accrédité au moment où l'essai a été exécuté.

DORS/2019-64, art. 2.

Forme électronique

7 (1) Les rapports et autres renseignements sont transmis sur un support électronique lisible.

Rapports visés aux articles 12, 14 et 14.2

(2) Les renseignements visés aux paragraphes 12(7), 14(2) et 14(7) et les données toxicologiques recueillies conformément au paragraphe 14.2(3) sont transmis au ministre sur un support électronique, présentés de manière logique et ordonnée et clairement identifiés à l'aide de titres et de tableaux qui permet au ministre :

- a) d'avoir accès aux renseignements et aux données;
- b) de les traiter électroniquement sans avoir à les recopier ou à les entrer de nouveau.

DORS/2019-64, art. 2.

8 [Abrogé, DORS/2019-64, art. 3]

Rapports

Rapport sur le profil du fabricant

Contenu du rapport

9 (1) Le rapport sur le profil du fabricant de produits du tabac comporte ce qui suit :

- a) la liste des types de produits du tabac vendus par le fabricant;
- b) la liste des noms de marque qui sont utilisés pour identifier les marques de chaque type de produits du tabac vendu par le fabricant, sauf les produits du tabac pour consommation;

(c) the name and civic address of each warehouse in Canada that the manufacturer uses to store tobacco products for distribution and sale.

Digital images

(2) The report must include, for each brand of consumer tobacco product that the manufacturer sells, a digital image of the following items:

- (a) each type of package, showing all of the sides that are visible when the package is closed;
- (b) any promotion that is on an interior side of the package or that accompanies the package;
- (c) any overwrap on which a promotion is displayed, that is used over a package or carton or that is used as a carton; and
- (d) any brand element displayed on a unit of the consumer tobacco product.

Digital image characteristics

(3) The digital image of an item must be taken on a white background and

- (a) be clear and display colours that are as close as possible to the colours of the item;
- (b) display any text that appears on the item, in legible characters;
- (c) include the brand name associated with the item; and
- (d) include a graphical scale in millimetres.

Time limit — new manufacturer

(4) The report must be submitted on or before the day on which a manufacturer begins to sell tobacco products.

Time limit — existing brands

(5) However, in the case of a brand of consumer tobacco product that is sold on the day on which this subsection comes into force, or that was sold at any time during the preceding year or the portion of the year before that day, the report must be submitted on or before the 180th day after the day on which this subsection comes into force.

Time limit — changes to information

(6) If any of the information referred to in paragraphs (1)(a) to (c) is changed by the manufacturer, the

(c) les nom et adresse municipale de chaque entrepôt au Canada que le fabricant utilise pour entreposer les produits du tabac à des fins de distribution et de vente.

Image numérique

(2) Le rapport comporte une image numérique des éléments ci-après, pour chaque marque de produits du tabac pour consommation vendue par le fabricant :

- (a) chaque type d'emballage, montrant tous ses côtés visibles lorsque l'emballage est fermé;
- (b) toute promotion qui figure sur un côté intérieur de l'emballage ou qui l'accompagne;
- (c) tout suremballage utilisé par-dessus un emballage, en guise de cartouche ou par-dessus celle-ci, sur lequel figure une promotion;
- (d) tout élément de marque qui figure sur une unité du produit du tabac pour consommation.

Caractéristiques de l'image numérique

(3) L'image numérique de l'élément est prise sur un fond blanc et présente les caractéristiques suivantes :

- (a) elle est claire et affiche les couleurs de l'élément le plus fidèlement possible;
- (b) elle fait voir en caractères lisibles le texte qui figure sur l'élément;
- (c) elle indique le nom de marque associé à l'élément;
- (d) elle comporte une échelle graphique en millimètres.

Date limite — nouveau fabricant

(4) Le rapport est transmis au plus tard à la date à laquelle le fabricant commence à vendre des produits du tabac.

Date limite — marque existante

(5) Toutefois, le rapport est transmis au plus tard cent-quatre-vingts jours après la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe à l'égard des marques de produits du tabac pour consommation vendues à cette date, au cours de l'année précédente ou au cours de la période écoulée depuis le début de l'année jusqu'à cette date.

Date limite — modifications apportées aux renseignements

(6) Lorsque le fabricant modifie l'un des renseignements visés aux alinéas (1)a) à c), il en avise le ministre au plus

manufacturer must advise the Minister of the change by submitting, on or before January 31 of the following year, a description of the information that was previously submitted, as well as of the change made to the information.

Time limit – changes to items

(7) If the appearance of any package, promotion, over-wrap or brand element referred to in subsection (2) is changed by the manufacturer, the manufacturer must, within 30 days after the day on which the consumer tobacco product is sold using that changed item, advise the Minister of the change by submitting

- (a)** the digital image previously submitted, as well as a description of the change made to the item; and
- (b)** a digital image of the changed item.

Time limit – new brand

(8) A manufacturer must, on or before the day on which the manufacturer first sells a new brand of consumer tobacco product in a year, submit the digital images referred to in subsection (2).

SOR/2019-64, s. 4.

Report on Manufacturing

Manufacturing processes

10 (1) The report on manufacturing must set out, by brand, the following information in respect of the manufacturing processes for each consumer tobacco product that a manufacturer sells, as well as for any cigarette papers, filters or mouthpieces or tips used in the manufacture of those consumer tobacco products:

- (a)** a detailed description and schematic of the sequential steps that are involved in the manufacture of the consumer tobacco product, cigarette paper, filter or mouthpiece or tip, including any steps where additives, such as processing aids, are used; and
- (b)** a detailed description of the conditions and parameters relating to each of those steps.

Processing aids

(2) The report must set out the common, chemical and brand name of each processing aid and, if applicable, its CAS registry number.

Product specifications

(3) The report must include, for each brand of cigarettes, kreteks and little cigars that the manufacturer sells,

tard le 31 janvier de l'année suivante en lui transmettant la description du renseignement transmis antérieurement ainsi que la description de la modification.

Date limite – modifications apportées aux éléments

(7) Le fabricant qui modifie l'apparence de l'emballage, la promotion, le suremballage ou l'élément de marque qui sont mentionnés au paragraphe (2) dispose de trente jours après la date de vente du produit du tabac pour consommation utilisant l'élément modifié pour en aviser le ministre en lui transmettant ce qui suit :

- a)** l'image numérique transmise antérieurement ainsi qu'une description de la modification apportée à l'élément;
- b)** une image numérique de l'élément modifié.

Date limite – nouvelle marque

(8) Le fabricant transmet l'image numérique visée au paragraphe (2) au plus tard à la date à laquelle il vend la nouvelle marque de produits du tabac pour consommation pour la première fois au cours d'une année.

DORS/2019-64, art. 4.

Rapport sur la fabrication

Procédés de fabrication

10 (1) Le rapport sur la fabrication comporte, par marque, les renseignements ci-après relatifs aux procédés de fabrication des produits du tabac pour consommation qui sont vendus par le fabricant, ainsi qu'à l'égard des filtres, des papiers à cigarettes et des embouts qui sont utilisés dans la fabrication de ces produits du tabac pour consommation :

- a)** la description détaillée et le schéma des étapes séquentielles de fabrication, y compris toute étape où des additifs tels des agents technologiques sont utilisés;
- b)** la description détaillée des conditions et des paramètres liés à chacune de ces étapes.

Agents technologique

(2) Le rapport comporte les noms commun, chimique et de marque de chaque agent technologique, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS, le cas échéant.

Spécifications du produit

(3) À l'égard de chaque marque de cigarettes, de kreteks et de petits cigares qui est vendue par le fabricant, le rapport comporte ce qui suit :

(a) the type of cigarette paper used in the product, and its specifications;

(b) the type of any filter used in the product, and its specifications and pressure drop, as well as, for those brands analyzed in accordance with subsection 14(13), its efficiency with respect to nicotine, determined in accordance with Official Method T-106, entitled *Determination of Filter Efficiency in Mainstream Tobacco Smoke*, prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017; and

(c) an engineering drawing of the product.

Time limit — existing brands

(4) In the case of a brand of consumer tobacco product that is sold on the day on which this subsection comes into force, or that was sold at any time during the preceding year or the portion of the year before that day, the report must be submitted on or before the 180th day after the day on which this subsection comes into force.

Time limit — new brand

(5) A manufacturer must, on or before the day on which the manufacturer first sells a new brand of consumer tobacco product in a year, submit a report in respect of the new brand.

Exception — sales volume of cigars

(6) However, in the case of a brand of cigars, the manufacturer is not required to submit the report until the manufacturer's total sales of that brand in a year is at least 1 000 000 units. In that case, the report must be submitted on or before January 31 of the following year.

Exception — identical manufacturing processes

(7) A manufacturer is not required to submit a report in respect of a particular brand of consumer tobacco product if the manufacturer

(a) uses identical manufacturing processes to manufacture a consumer tobacco product that is sold under more than one brand;

(b) submits a report under this section in respect of one of those brands; and

(c) identifies in the report all other brands that are manufactured using those identical manufacturing processes, including the particular brand.

Time limit — changes

(8) If there are changes to the manufacturing processes, processing aids or product specifications, the

a) le type et les spécifications des papiers à cigarettes utilisés dans le produit;

b) le type et les spécifications du filtre utilisé dans le produit, sa perte de charge ainsi que, dans le cas des marques analysées conformément au paragraphe 14(13), son efficacité relativement à la nicotine, calculée conformément à la méthode officielle T-106 du ministère de la Santé, intitulée *Détermination de l'efficacité du bout-filtre pour la fumée principale de tabac*, dans sa version du 31 décembre 2017;

c) un dessin technique du produit.

Date limite — marques existantes

(4) Le rapport est transmis au plus tard cent-quatre-vingts jours après la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe à l'égard des marques de produits du tabac pour consommation vendues à cette date, au cours de l'année précédente ou au cours de la période écoulée depuis le début de l'année jusqu'à cette date.

Date limite — nouvelle marque

(5) Toute nouvelle marque de produits du tabac pour consommation fait l'objet d'un rapport transmis au plus tard à la date à laquelle celle-ci est vendue pour la première fois au cours d'une année.

Exception — volume des ventes de cigares

(6) Toutefois, le fabricant n'est pas tenu de transmettre un rapport à l'égard d'une marque de cigares tant que ses ventes totales au cours d'une année à l'égard de cette marque ne sont pas égales ou supérieures à 1 000 000 unités; il transmet alors son rapport au plus tard le 31 janvier de l'année suivante.

Exception — procédés de fabrication identiques

(7) Le fabricant n'est pas tenu de transmettre un rapport à l'égard d'une marque spécifique de produits du tabac pour consommation s'il satisfait aux exigences suivantes :

a) il utilise les mêmes procédés de fabrication pour fabriquer un produit du tabac pour consommation vendu sous plus d'une marque;

b) il transmet un rapport aux termes du présent article à l'égard de l'une de ces marques;

c) il identifie dans le rapport toutes les marques fabriquées selon les mêmes procédés de fabrication, y compris la marque spécifique.

Date limite — modifications

(8) Toute modification apportée aux procédés de fabrication, aux agents technologiques ou aux spécifications du

manufacturer must, on or before the last day of the month following the month in which the change is made, submit a new report that sets out the information referred to in subsections (1) to (3) and that indicates the changes made to the information previously submitted.

Time limit – efficiency with respect to nicotine

(9) In the case of brands of cigarettes analyzed in accordance with subsection 14(13), if there are any changes to the type of filter used in the cigarette, the filter's specifications or the filter's pressure drop, the manufacturer must submit a new report that indicates the efficiency with respect to nicotine, as well as the changes made to the information previously submitted, no later than 90 days after the day on which the change is made.

SOR/2019-64, s. 4.

Report on Ingredients

Content of report

11 (1) The report on ingredients must set out, by type and brand of tobacco product, the following information for each ingredient, other than a processing aid, that is used in the manufacture of a consumer tobacco product, cigarette paper, filter or tube that a manufacturer sells during a year:

- (a)** its common, chemical and brand names;
- (b)** in the case of tobacco – other than reconstituted tobacco that is used as an ingredient in the manufacture of a consumer tobacco product – the type of tobacco, its country of origin and its biological origin, in standard Latin nomenclature;
- (c)** if applicable, its CAS registry number;
- (d)** its amount in milligrams
 - (i)** per unit of the product, in the case of an ingredient used in the manufacture of a bidi, cigarette, cigar, kretek, little cigar, cigarette paper, filter or tube, or
 - (ii)** per gram of the product, in the case of an ingredient used in the manufacture of cigarette tobacco, pipe tobacco or smokeless tobacco; and
- (e)** the name and civic address of its supplier.

More than one substance in an ingredient

(2) For greater certainty, if more than one substance was used in the manufacture of any ingredient mentioned in the report, the report must set out, by ingredient, the

produit fait l'objet d'un nouveau rapport qui comporte les renseignements visés aux paragraphes (1) à (3) et qui indique les modifications apportées aux renseignements transmis antérieurement, au plus tard à la fin du mois suivant le mois durant lequel la modification a été apportée.

Date limite – efficacité relativement à la nicotine

(9) Dans le cas des marques de cigarettes analysées conformément au paragraphe 14(13), le fabricant dispose de quatre-vingt-dix jours après toute modification apportée au type ou aux spécifications du filtre utilisé dans la cigarette, ou à sa perte de charge, pour transmettre un nouveau rapport qui comporte l'efficacité relativement à la nicotine ainsi que les modifications apportées aux renseignements transmis antérieurement.

DORS/2019-64, art. 4.

Rapport sur les ingrédients

Contenu du rapport

11 (1) Le rapport sur les ingrédients comporte les renseignements ci-après pour chaque ingrédient – à l'exception des agents technologiques – utilisé dans la fabrication d'un produit du tabac pour consommation, d'un filtre, d'un papier à cigarettes ou d'un tube vendu par le fabricant au cours d'une année, par type et par marque :

- a)** ses noms commun, chimique et de marque;
- b)** dans le cas du tabac – sauf le tabac reconstitué qui est utilisé comme ingrédient dans la fabrication d'un produit du tabac pour consommation – le type de tabac, le pays d'origine et l'origine biologique, selon la nomenclature latine normalisée;
- c)** son numéro d'enregistrement CAS, le cas échéant;
- d)** sa quantité en milligrammes :
 - (i)** par unité, dans le cas d'un ingrédient utilisé dans la fabrication de bidis, de cigares, de cigarettes, de kreteks, de petits cigares, de filtres, de papiers à cigarettes ou de tubes,
 - (ii)** par gramme du produit, dans le cas d'un ingrédient utilisé dans la fabrication de tabac à cigarettes, de tabac à pipe ou de tabac sans fumée;
- e)** les nom et adresse municipale de son fournisseur.

Plus d'une substance dans un ingrédient

(2) Il est entendu que, lorsque plus d'une substance a été utilisée dans la fabrication d'un de ces ingrédients, le rapport comporte les renseignements visés au

information referred to in subsection (1) for each substance used in the manufacture of that ingredient.

Weight of unit

(3) If any bidi, cigar, cigarette, kretek, little cigar, cigarette paper, filter or tube is mentioned in the report, the report must also set out, by brand, the weight of one unit of the product in milligrams.

Initial report

(4) Despite subsection (1), the initial report must include information in respect of each consumer tobacco product, cigarette paper, filter or tube that a manufacturer sells during the portion of the year remaining after the day on which this subsection comes into force and for which a report has not already been submitted.

Inventory

(5) In addition to the information referred to in subsections (1) to (3), the report must also set out

- (a) the name and civic address of each establishment where the ingredients are used in the manufacture of the consumer tobacco product, cigarette paper, filter or tube during the period covered by the report;
- (b) the total quantity and cost of each ingredient, including any processing aid, that is purchased during the period covered by the report for use in the manufacture of cigarettes; and
- (c) the total quantity and cost of each ingredient, including any processing aid, that is used during the period covered by the report in the manufacture of cigarettes.

Time limit

(6) The report must be submitted on or before January 31 of the year after the period covered by the report.

Time limit — new brand

(7) A manufacturer must, on or before the day on which the manufacturer first sells a new brand of consumer tobacco product, cigarette paper, filter or tube in a year, submit a report setting out the information referred to in subsections (1) to (3) in respect of the new brand.

SOR/2019-64, s. 4.

Report on Tobacco Constituents

[SOR/2019-64, s. 5]

paragraphe (1), par ingrédient, pour chaque substance utilisée dans la fabrication.

Poids d'une unité

(3) S'agissant des bidis, des cigares, des cigarettes, des kreteks, des petits cigares, des filtres, des papiers à cigarettes et des tubes, le rapport comporte le poids d'une unité en milligrammes, par marque.

Premier rapport

(4) Malgré le paragraphe (1), le premier rapport comporte les renseignements à l'égard des produits du tabac pour consommation, des filtres, des papiers à cigarettes et des tubes vendus par le fabricant pendant la période écoulée entre la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe et la fin de l'année de cette entrée en vigueur, pour laquelle aucun rapport n'a été transmis.

Inventaire

(5) Outre les renseignements visés aux paragraphes (1) à (3), le rapport comporte ce qui suit :

- a) les nom et adresse municipale de chaque établissement où les ingrédients sont utilisés au cours de la période visée par le rapport dans la fabrication de produits du tabac pour consommation, de filtres, de papiers à cigarettes ou de tubes;
- b) la quantité totale et le coût de chaque ingrédient, y compris les agents technologiques, qui est acheté au cours de la période visée par le rapport pour être utilisé dans la fabrication de cigarettes;
- c) la quantité totale et le coût de chaque ingrédient, y compris les agents technologiques, qui est utilisé au cours de la période visée par le rapport dans la fabrication de cigarettes.

Date limite

(6) Le rapport est transmis au plus tard le 31 janvier de l'année suivant la période visée par le rapport.

Date limite — nouvelle marque

(7) Toute nouvelle marque de produits du tabac pour consommation, de filtres, de papiers à cigarettes ou de tubes fait l'objet d'un rapport qui comporte les renseignements visés aux paragraphes (1) à (3), transmis au plus tard à la date à laquelle la marque est vendue pour la première fois au cours d'une année.

DORS/2019-64, art. 4.

Rapport sur les constituants du tabac

[DORS/2019-64, art. 5]

Report

12 (1) The report on tobacco constituents must set out, by brand, the information referred to in subsection (7) in respect of each type of consumer tobacco product that a manufacturer sells during a year.

Method of collecting data

(2) The applicable official method listed in column 2 of Schedule 1 must be used to collect data on a constituent.

Sampling

(3) The sampling of a consumer tobacco product for the purpose of determining the amount of a constituent is to be performed in accordance with the following procedures:

(a) in the case of cigarettes, the procedures described in items A and B of Table 1 of the International Organization for Standardization standard ISO 8243, entitled *Cigarettes – Sampling*, as amended from time to time;

(b) in the case of bidis, cigars, kreteks or little cigars, the procedures referred to in paragraph (a), modified in the following manner:

(i) in the case of bidis, kreteks, and little cigars,

(A) a reference to a “cigarette” is to be read as a reference to the type of consumer tobacco product being sampled, and

(B) a reference to a “carton” is to be read as a reference to 200 units of the type of consumer tobacco product being sampled, and

(ii) in the case of cigars,

(A) a reference to a “cigarette” is to be read as a reference to cigar,

(B) a reference to a “sale unit” is to be read as a reference to one cigar, and

(C) a reference to a “carton” is to be read as a reference to 200 grams of the cigars being sampled;

(c) in the case of cigarette tobacco, the procedures described in the International Organization for Standardization standard ISO 15592-1, entitled *Fine-cut*

Rapport

12 (1) Le rapport sur les constituants du tabac comporte, par marque, les renseignements visés au paragraphe (7) à l'égard de chaque type de produit du tabac pour consommation vendu par le fabricant au cours d'une année.

Méthode de collecte des données

(2) Les données sur un constituant sont recueillies conformément à la méthode officielle applicable figurant à la colonne 2 de l'annexe 1.

Échantillonnage

(3) Le prélèvement d'échantillons de produits du tabac pour consommation afin de déterminer la quantité d'un constituant s'effectue conformément aux méthodes suivantes :

a) dans le cas des cigarettes, d'après les méthodes prévues aux articles A et B du tableau 1 de la norme ISO 8243 de l'Organisation internationale de normalisation, intitulée *Cigarettes – Échantillonnage*, avec ses modifications successives;

b) dans le cas des bidis, des cigares, des kreteks et des petits cigares, d'après les méthodes visées à l'alinéa a) modifiées de la façon suivante :

(i) dans le cas des bidis, des kreteks et des petits cigares :

(A) la mention « cigarette » vaut mention du type de produit du tabac pour consommation échantillonné,

(B) la mention « cartouche » vaut mention de 200 unités du type de produit du tabac pour consommation échantillonné,

(ii) dans le cas des cigares :

(A) la mention « cigarette » vaut mention de cigare,

(B) la mention « unité de vente » vaut mention d'une unité de cigare,

(C) la mention « cartouche » vaut mention de 200 grammes des cigares échantillonnés;

c) dans le cas du tabac à cigarettes, d'après les méthodes prévues dans la norme ISO 15592-1 de l'Organisation internationale de normalisation, intitulée *Tabac à rouler et objets confectionnés à partir de ce type de tabac – Méthodes d'échantillonnage*, de

tobacco and smoking articles made from it – Methods of sampling, conditioning and analysis – Part 1: Sampling, as amended from time to time; and

(d) in the case of pipe tobacco or smokeless tobacco, the procedures described in paragraph (c), modified so that a reference to “fine-cut tobacco” is to be read as a reference to the type of consumer tobacco product being sampled.

Preparation

(4) The sample is to be prepared in accordance with Official Method T-402, entitled *Preparation of Sample for Testing of Cigarettes, Tobacco Sticks, Cigarette Tobacco, Cigars, Little Cigars, Kreteks, Bidis, Leaf, Pipe and Smokeless Tobacco*, prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017.

Replicates

(5) The mean, standard deviation and 95% confidence limits of the amount of each constituent must be based on three replicates of a sample.

Adjustment for moisture

(6) The amount of each constituent must be corrected for moisture in accordance with the AOAC International Official Method 966.02, entitled *Loss on Drying (Moisture) in Tobacco*, published in *Official Methods of Analysis of AOAC International*, as amended from time to time.

Content of report

(7) The report must set out the following information:

(a) in the case of bidis, cigarettes, cigars, kreteks and little cigars, the weight of tobacco in milligrams per unit;

(b) the name of each constituent in the consumer tobacco product;

(c) the mean, standard deviation and 95% confidence limits of the amount of each constituent in milligrams, micrograms or nanograms

(i) per gram of the consumer tobacco product, and

(ii) in the case of bidis, cigarettes, cigars, kreteks and little cigars, per unit;

conditionnement et d'analyse – Partie 1: Échantillonnage, avec ses modifications successives;

(d) dans le cas du tabac à pipe et du tabac sans fumée, d'après les méthodes visées à l'alinéa c), modifiées afin que la mention « tabac à rouler » vaille mention du type de produit du tabac pour consommation échantillonné.

Préparation

(4) L'échantillon est préparé conformément à la méthode officielle T-402 du ministère de la Santé, intitulée *Préparation de cigarettes, de bâtonnets de tabac, de tabac à cigarettes, de cigares, de petits cigares, de kreteks, de bidis, de tabac en feuilles, de tabac à pipe ou de tabac sans fumée aux fins d'essais*, dans sa version du 31 décembre 2017.

Répétitions

(5) La moyenne, l'écart-type et les limites de confiance à 95 % de la quantité de chaque constituant sont déterminés à partir de trois répétitions d'un échantillon.

Humidité

(6) La quantité de chaque constituant est ajustée en fonction du degré d'humidité, conformément à la méthode officielle 966.02 de l'AOAC International, intitulée *Loss on Drying (Moisture) in Tobacco*, publiée dans *Official Methods of Analysis of AOAC International*, avec ses modifications successives.

Contenu du rapport

(7) Le rapport comporte les renseignements suivants :

(a) dans le cas des bidis, des cigares, des cigarettes, des kreteks et des petits cigares, le poids du tabac en milligrammes par unité;

(b) le nom de chaque constituant du produit du tabac pour consommation;

(c) la moyenne, l'écart-type et les limites de confiance à 95 % de la quantité de chaque constituant en milligrammes, en microgrammes ou en nanogrammes :

(i) par gramme du produit du tabac pour consommation,

(ii) dans le cas des bidis, des cigares, des cigarettes, des kreteks et des petits cigares, par unité;

(d) le pH du produit du tabac pour consommation, calculé conformément à la méthode officielle T-310 du

(d) the pH of the consumer tobacco product, determined in accordance with Official Method T-310, entitled *Determination of the pH of Whole Tobacco*, prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017; and

(e) the percentage of moisture in the consumer tobacco product, determined in accordance with the method referred to in subsection (6).

Exception — short report

(8) A manufacturer may, instead of submitting a report with respect to all constituents in a consumer tobacco product, submit a report in accordance with this section solely on the amounts of nicotine, nitrosamines, nickel, lead, cadmium, chromium, arsenic, selenium and mercury in the product, if

(a) in the case of cigarettes and cigarette tobacco, the manufacturer's total sales for that type of consumer tobacco product in the year preceding the period covered by the report is less than 1% of the total sales of that type of consumer tobacco product in that year in Canada; and

(b) in the case of bidis and kreteks, the manufacturer's total sales for that type of consumer tobacco product in the year preceding the period covered by the report is less than 5% of the total sales of that type of consumer tobacco product in that year in Canada.

Exception — sales volume

(9) A manufacturer is not required to submit a report in respect of the following consumer tobacco products if the total sales of the manufacturer for the year preceding the period that would otherwise be covered by the report is less than

(a) in the case of cigars and little cigars, 1 000 000 units per brand; and

(b) in the case of pipe tobacco, 8000 kg per brand.

Exception — eugenol

(10) If clove, clove extract or eugenol has not been added to a consumer tobacco product, the manufacturer of the product need not test it for eugenol.

Exception — identical products

(11) A manufacturer is not required to submit a report in respect of a particular brand of consumer tobacco product if the manufacturer

ministère de la Santé, intitulée *Détermination du pH du tabac entier*, dans sa version du 31 décembre 2017;

(e) le degré d'humidité du produit du tabac pour consommation, en pourcentage, calculé conformément à la méthode visée au paragraphe (6).

Exception — rapport abrégé

(8) Au lieu de transmettre un rapport pour tous les constituants d'un produit du tabac pour consommation, le fabricant peut transmettre, conformément au présent article, un rapport ne portant que sur la quantité de nicotine, de nitrosamines, de nickel, de plomb, de cadmium, de chrome, d'arsenic, de sélénium et de mercure dans le produit, si :

(a) dans le cas des cigarettes et du tabac à cigarettes, ses ventes totales pour ce type de produit du tabac pour consommation au cours de l'année précédant la période visée par le rapport représentent moins de 1 % de l'ensemble des ventes de ce type de produit du tabac pour consommation au Canada pour cette année;

(b) dans le cas des kreteks et des bidis, ses ventes totales pour ce type de produit du tabac pour consommation au cours de l'année précédant la période visée par le rapport représentent moins de 5 % de l'ensemble des ventes de ce type de produit du tabac pour consommation au Canada pour cette année.

Exception — volume des ventes

(9) Le fabricant n'est pas tenu de transmettre un rapport à l'égard des produits du tabac pour consommation ci-après, si ses ventes totales pour l'année précédant la période qui serait par ailleurs visée par le rapport sont inférieures aux quantités suivantes :

(a) dans le cas des cigares et des petits cigares, 1 000 000 d'unités par marque;

(b) dans le cas du tabac à pipe, 8 000 kg par marque.

Exception — eugénol

(10) Le fabricant n'a pas à mettre à l'essai un produit du tabac pour consommation pour y détecter la présence d'eugénol lorsque ni clou de girofle, ni extrait de clou de girofle, ni eugénol n'y a été ajouté.

Exception — produits identiques

(11) Le fabricant n'est pas tenu de transmettre un rapport à l'égard d'une marque spécifique de produit du tabac pour consommation si :

- (a) submits a report under this section in respect of another brand of consumer tobacco product; and
- (b) identifies in the report all other brands of identical products, including the particular brand.

Definition of *identical products*

(12) In this section, *identical products* means consumer tobacco products that are sold by a manufacturer under more than one brand, that are manufactured using identical manufacturing processes and that contain

- (a) in the case of bidis, cigarettes and kreteks, identical ingredients per gram of tobacco blend;
- (b) in the case of pipe tobacco, cigarette tobacco and smokeless tobacco, identical ingredients; and
- (c) in the case of cigars and little cigars, identical ingredients in the filler and wrapper, and in the binder, if any.

Time limit

(13) The report must be submitted on or before January 31 of the year after the year covered by the report.

SOR/2019-64, s. 6.

Report on Sales of Consumer Tobacco Products and Leaf Tobacco

[SOR/2019-64, s. 7]

Report

13 (1) The report on sales of consumer tobacco products and leaf tobacco must set out the information referred to in subsections (2) and (3) in respect of each type of consumer tobacco product and leaf tobacco that a manufacturer sells during the period covered by the report, for each of the following categories:

- (a) in Canada;
- (b) in each province;
- (c) in each duty free trade customer and operator;
- (d) as ships' stores in accordance with the *Ships' Stores Regulations*;
- (e) to accredited representatives; and

- a) il transmet un rapport conformément au présent article à l'égard d'une autre marque de produits du tabac pour consommation;
- b) il identifie dans le rapport toutes les marques de produits identiques, y compris la marque spécifique.

Définition de *produits identiques*

(12) Au présent article, *produits identiques* s'entend des produits du tabac pour consommation qui sont vendus par le fabricant sous plus d'une marque, qui sont fabriqués selon les mêmes procédés de fabrication et qui :

- a) dans le cas des bidis, des cigarettes et des kreteks, contiennent des ingrédients identiques par gramme de mélange de tabac;
- b) dans le cas du tabac à cigarettes, du tabac à pipe et du tabac sans fumée, contiennent des ingrédients identiques;
- c) dans le cas des cigares et des petits cigares, contiennent des ingrédients identiques dans leurs tripes et leurs capes, ainsi que dans leurs sous-capes, le cas échéant.

Date limite

(13) Le rapport est transmis au plus tard le 31 janvier de l'année suivant l'année visée par le rapport.

DORS/2019-64, art. 6.

Rapport sur les ventes de produits du tabac pour consommation et de tabac en feuilles

[DORS/2019-64, art. 7]

Rapport

13 (1) Le rapport sur les ventes de produits du tabac pour consommation et de tabac en feuilles comporte les renseignements visés aux paragraphes (2) et (3) à l'égard de chaque type de produit du tabac pour consommation et de tabac en feuilles vendu par le fabricant au cours de la période visée par le rapport, pour chacune des catégories suivantes :

- a) l'ensemble du Canada;
- b) chaque province;
- c) chaque client commercial ou exploitant exempts de droit de douane;
- d) les provisions de bord, au sens du *Règlement sur les provisions de bord*;

(f) for export, by country of destination.

Total sales

(2) The report must set out the Canadian dollar value, including the excise duty, of the total sales and, as applicable, the total number of units sold or the total weight in kilograms of the consumer tobacco product and leaf tobacco sold.

Sales by brand and package type

(3) The report must set out the following information, by brand and type of package:

(a) in the case of bidis, cigarettes, cigars, kreteks and little cigars,

(i) the number of units sold,

(ii) the number of packages sold and the number of units in each package, and

(iii) the Canadian dollar value of sales, including the excise duty; and

(b) in the case of cigarette tobacco, pipe tobacco, leaf tobacco and smokeless tobacco,

(i) the weight, in kilograms, of the product sold,

(ii) the number of packages sold and the weight, in grams, of the product in each package, and

(iii) the Canadian dollar value of sales, including the excise duty.

Time limit

(4) The report must be submitted

(a) for cigarettes and cigarette tobacco, on or before the 15th day of each month, for the previous month; and

(b) for every other consumer tobacco product,

(i) for the period beginning on January 1 and ending on March 31 of a year, on or before April 30 of that year,

(ii) for the period beginning on April 1 and ending on June 30 of a year, on or before July 31 of that year,

e) les représentants accrédités;

f) l'exportation, par pays de destination.

Ventes totales

(2) Le rapport indique la valeur en dollars canadiens des ventes totales — y compris les droits d'accise — et, selon le cas, du nombre total d'unités vendues ou du poids total de produits du tabac pour consommation et de tabac en feuilles vendus, en kilogrammes.

Ventes par marque et type d'emballage

(3) Le rapport comporte les renseignements ci-après, par marque et par type d'emballage :

a) dans le cas des bidis, des cigares, des cigarettes, des kreteks et des petits cigares :

(i) le nombre d'unités vendues,

(ii) le nombre d'emballages vendus et le nombre d'unités dans chaque emballage,

(iii) la valeur des ventes en dollars canadiens, y compris les droits d'accise;

b) dans le cas du tabac à cigarettes, du tabac à pipe, du tabac en feuilles et du tabac sans fumée :

(i) le poids du produit vendu, en kilogrammes,

(ii) le nombre d'emballages vendus et le poids, en grammes, du produit dans chaque emballage,

(iii) la valeur des ventes en dollars canadiens, y compris les droits d'accise.

Date limite

(4) Le rapport est transmis :

a) dans le cas des cigarettes et du tabac à cigarettes, au plus tard le quinzième jour de chaque mois, pour le mois précédent;

b) dans le cas de tout autre produit du tabac pour consommation :

(i) pour le trimestre du 1^{er} janvier au 31 mars, au plus tard le 30 avril suivant,

(ii) pour le trimestre du 1^{er} avril au 30 juin, au plus tard le 31 juillet suivant,

(iii) pour le trimestre du 1^{er} juillet au 30 septembre, au plus tard le 31 octobre suivant,

(iii) for the period beginning on July 1 and ending on September 30 of a year, on or before October 31 of that year, and

(iv) for the period beginning on October 1 and ending on December 31 of a year, on or before January 31 of the following year.

SOR/2019-64, s. 8.

Report on Emissions from Designated Tobacco Products

[SOR/2019-64, s. 9]

Report

14 (1) The report on emissions from designated tobacco products must set out, by brand, the information referred to in subsection (2) in respect of each type of designated tobacco product that a manufacturer sells during a year.

Content of report

(2) The report must, in respect of the emissions contained in the mainstream and sidestream smoke produced from a designated tobacco product that is placed in a smoking machine and combusted, identify the emissions set out in column 1 of Schedules 2 and 3 and the mean, standard deviation and 95% confidence limits

- (a) of the number of puffs;
- (b) of each emission, expressed in milligrams, micrograms or nanograms per unit; and
- (c) of the weight of tobacco contained in the designated tobacco product, expressed in milligrams per unit.

Sampling

(3) The sampling of designated tobacco products for the purpose of determining the amount of an emission is to be performed in accordance with the following procedures:

- (a) in the case of cigarettes, the procedures described in paragraph 12(3)(a); and
- (b) in the case of kreteks, the procedures described in paragraph 12(3)(b).

Preparation

(3.1) The sample to be used for the purpose of determining the amount of an emission is to be conditioned and smoked in an environment as described in the International Organization for Standardization standard ISO

(iv) pour le trimestre du 1^{er} octobre au 31 décembre, au plus tard le 31 janvier suivant.

DORS/2019-64, art. 8.

Rapport sur les émissions de produits du tabac désignés

[DORS/2019-64, art. 9]

Rapport

14 (1) Le rapport sur les émissions de produits du tabac désignés comporte les renseignements visés au paragraphe (2) à l'égard de chaque type de produit du tabac désigné vendu par le fabricant au cours d'une année, par marque.

Contenu du rapport

(2) À l'égard des émissions contenues respectivement dans la fumée principale et dans la fumée latérale dégagées par un produit du tabac désigné qui est placé dans la machine à fumer et qui se consume, le rapport identifie chaque émission mentionnée à la colonne 1 des annexes 2 et 3 et indique la moyenne, l'écart-type et les limites de confiance à 95 % :

- a) du nombre de bouffées;
- b) de chaque émission, exprimés en milligrammes, microgrammes ou nanogrammes par unité;
- c) du poids du tabac contenu dans le produit, exprimés en milligrammes par unité.

Échantillonnage

(3) Le prélèvement d'échantillons de produits du tabac désignés pour déterminer la quantité d'une émission s'effectue conformément aux méthodes suivantes :

- a) dans le cas des cigarettes, d'après les méthodes visées à l'alinéa 12(3)a);
- b) dans le cas des kreteks, d'après les méthodes visées à l'alinéa 12(3)b).

Préparation

(3.1) L'échantillon à utiliser pour déterminer la quantité d'une émission est conditionné et brûlé dans l'environnement prévu dans la norme ISO 3402 de l'Organisation internationale de normalisation, intitulée *Tabac et*

3402, entitled *Tobacco and tobacco products – Atmosphere for conditioning and testing*, as amended from time to time.

Replicates

(4) The mean, standard deviation and 95% confidence limits of the amount of each emission must be based

- (a) in the case of tar, nicotine and carbon monoxide, on 20 replicates of a sample; and
- (b) in every other case, on 7 replicates of a sample.

Method of collecting data

(5) The following official methods must be used to collect data on the emissions contained in smoke produced from a designated tobacco product:

- (a) in the case of mainstream smoke, the applicable official method set out in column 2 of Schedule 2; and
- (b) in the case of sidestream smoke, the applicable official method set out in column 2 of Schedule 3.

Conditions for the collection of data

(6) For the purpose of subsection (2), the following conditions are to be used to determine the amount of an emission:

- (a) in the case of sidestream smoke, the conditions set out in the International Organization for Standardization standard ISO 3308, entitled *Routine analytical cigarette-smoking machine – Definitions and standard conditions*, as amended from time to time; and
- (b) in the case of mainstream smoke, the conditions referred to in paragraph (a), in addition to those same conditions as modified in the following manner:
 - (i) puff volume must be increased from 35 mL to 55 mL,
 - (ii) puff frequency must be increased from one puff every 60 s (± 0.5 s) to one puff every 30 s (± 0.5 s), and
 - (iii) all ventilation holes must be blocked by placing over them a strip of Mylar adhesive tape, Scotch Brand product no. 600 Transparent Tape, and the tape must be cut so that it covers the circumference and is tightly secured from the end of the filter to

produits du tabac – Atmosphère de conditionnement et d'essai, avec ses modifications successives.

Répétitions

(4) La moyenne, l'écart-type et les limites de confiance à 95 % de la quantité de chaque émission sont déterminés à partir de :

- a) dans le cas des émissions de goudron, de nicotine ou de monoxyde de carbone, 20 répétitions d'un échantillon;
- b) dans le cas de toute autre émission, 7 répétitions d'un échantillon.

Méthode de collecte des données

(5) Les données sur les émissions présentes dans la fumée dégagée par un produit du tabac désigné sont recueillies conformément aux méthodes officielles suivantes :

- a) dans le cas de la fumée principale, la méthode officielle applicable prévue à la colonne 2 de l'annexe 2;
- b) dans le cas de la fumée latérale, la méthode officielle applicable prévue à la colonne 2 de l'annexe 3.

Conditions de collecte des données

(6) Pour l'application du paragraphe (2), les conditions suivantes s'appliquent au calcul de la quantité des émissions :

- a) pour les émissions présentes dans la fumée latérale, celles prévues dans la norme ISO 3308 de l'Organisation internationale de normalisation, intitulée *Machine à fumer analytique de routine pour cigarettes – Définitions et conditions normalisées*, avec ses modifications successives;
- b) pour les émissions présentes dans la fumée principale, celles visées dans la norme visée à l'alinéa a), et ces mêmes conditions qui sont modifiées de la façon suivante :
 - (i) le volume de chaque bouffée est porté de 35 mL à 55 mL,
 - (ii) la fréquence des bouffées est augmentée d'une bouffée toutes les 60 s ($\pm 0,5$ s) à une bouffée toutes les 30 s ($\pm 0,5$ s),
 - (iii) tous les orifices de ventilation sont obturés soit par recouvrement du périmètre, de l'embout du filtre à la couture du papier de la manchette, d'une bande adhésive Mylar de marque Scotch (ruban

the tipping overwrap seam, or by another method of equivalent efficiency.

pH levels

(7) The report must also set out the pH level of the mainstream smoke, determined in accordance with Official Method T-113, entitled *Determination of Mainstream Tobacco Smoke pH*, prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017.

Short report

(8) A manufacturer may, instead of submitting the report referred to in subsection (1), submit a short report every two years in respect of its designated tobacco products sold during that two-year period if

(a) in the case of cigarettes, the manufacturer's total sales of that type of designated tobacco product, per year, is less than 1% of the total sales of that type of designated tobacco product in Canada in the year preceding the two-year period, as well as in the first year of that two-year period; and

(b) in the case of kreteks, the manufacturer's total sales of that type of designated tobacco product, per year, is less than 5% of the total sales of that type of designated tobacco product in Canada in the year preceding the two-year period, as well as in the first year of that two-year period.

Short report – content

(9) The short report must set out the information referred to in subsection (2) in relation to the tar, nicotine, carbon monoxide, benzene, hydrogen cyanide and formaldehyde emissions contained in the smoke produced from the designated tobacco product, as well as the information referred to in subsection (7).

(10) [Repealed, SOR/2019-64, s. 10]

Exemption – functional relationship of certain emissions

(11) A manufacturer may apply to the Minister for an exemption from the requirement to submit the report referred to in subsection (1) in respect of the emissions that are contained in the smoke produced from a particular brand of cigarettes that is sold in a year, on or before December 1 of the year before the year for which the exemption is sought, if the manufacturer provides to the Minister, with respect to emissions contained in the sidestream smoke, the information contained in subsection (2) and, with respect to the emissions contained in the mainstream smoke, the same information as well as the contents and results of a statistical analysis done under the conditions set out in paragraph (6)(b) that demonstrates,

transparent numéro 600) fermement collée, soit selon une autre méthode d'une efficacité équivalente.

Niveau du pH

(7) Le rapport comporte également le pH de la fumée principale, calculé conformément à la méthode officielle T-113 du ministère de la Santé, intitulée *Détermination du pH de la fumée principale de tabac*, dans sa version du 31 décembre 2017.

Rapport abrégé

(8) Au lieu de transmettre le rapport visé au paragraphe (1), le fabricant peut transmettre un rapport abrégé tous les deux ans à l'égard de ses produits du tabac désignés qui sont vendus au cours de cette période de deux ans si :

a) dans le cas des cigarettes, ses ventes totales pour ce type de produit du tabac désigné, calculées par année, représentent moins de 1 % de l'ensemble des ventes de ce type de produit du tabac désigné au Canada au cours de l'année précédant cette période, ainsi qu'au cours de la première année de la période de deux ans;

b) dans le cas des kreteks, ses ventes totales pour ce type de produit du tabac désigné, calculées par année, représentent moins de 5 % de l'ensemble des ventes de ce type de produit du tabac désigné au Canada au cours de l'année précédant cette période, ainsi qu'au cours de la première année de la période de deux ans.

Rapport abrégé – contenu

(9) Le rapport abrégé comporte les renseignements visés au paragraphe (2) à l'égard des émissions de goudron, de nicotine, de monoxyde de carbone, de benzène, d'acide cyanhydrique et de formaldéhyde propres à la fumée du produit du tabac désigné, ainsi que les renseignements visés au paragraphe (7).

(10) [Abrogé, DORS/2019-64, art. 10]

Demande d'exemption – lien fonctionnel

(11) Le fabricant peut demander au ministre de l'exemption de l'obligation de transmettre le rapport visé au paragraphe (1) à l'égard des émissions qui sont contenues dans la fumée dégagée par les cigarettes d'une marque spécifique vendue au cours d'une année, au plus tard le 1^{er} décembre de l'année précédant l'année pour laquelle il demande l'exemption, s'il lui fournit, à l'égard des émissions présentes dans la fumée latérale, les renseignements visés au paragraphe (2) ainsi que, à l'égard de la fumée principale, ces mêmes renseignements ainsi que le contenu et les résultats d'une analyse statistique qui est effectuée dans les conditions visées à l'alinéa (6)b), relativement au type d'émission en cause, et qui démontre à

within a 95% confidence limit and in relation to the type of emission exemption sought, the existence of a functional linear relationship

(a) between tar and each of the other emissions, other than nicotine, produced from the combustion of the cigarettes

(i) by using the formula

$$y = mx + b$$

where

y is the amount of the other emission,

m is the slope,

x is the mean amount of tar as determined by 7 replicates, and

b is the intercept,

(ii) by applying a regression analysis to the results obtained under subparagraph (i), and

(iii) by applying an F-test to the results obtained under that subparagraph; and

(b) between nicotine and each of the other emissions, other than tar, produced from the combustion of the cigarettes, by making the calculation and applying the steps described in paragraph (a), except that the reference to “tar” in subparagraph (a)(i) is to be read as a reference to “nicotine”.

(12) [Repealed, SOR/2019-64, s. 10]

Sample size

(13) To qualify for an exemption under subsection (11), the manufacturer must submit to the Minister

(a) a cohort that is composed of two reference cigarette types, as well as of at least 28 different brands that represent the range of tar and nicotine emissions specific to cigarettes sold in Canada, as determined

(i) in the case of mainstream smoke, in accordance with Official Method T-115, entitled *Determination of Tar, Water, Nicotine and Carbon Monoxide in Mainstream Tobacco Smoke*, prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017, and

(ii) in the case of sidestream smoke, in accordance with Official Method T-212, entitled *Determination of Tar and Nicotine in Sidestream Tobacco Smoke*, prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017;

une limite de confiance à 95 % qu'il existe un lien fonctionnel linéaire :

a) d'une part, entre le goudron et chacune des autres émissions — à l'exception de la nicotine — dégagée par la combustion des cigarettes, par application des étapes suivantes :

(i) effectuer un calcul selon la formule suivante :

$$y = mx + b$$

où :

y représente la quantité de l'autre émission,

m la pente,

x la quantité moyenne de goudron déterminée à partir de 7 répétitions,

b le point d'interception,

(ii) appliquer une analyse de régression aux résultats obtenus en application du sous-alinéa (i),

(iii) soumettre les résultats obtenus en application du sous-alinéa (i) à un essai statistique F;

b) d'autre part, entre la nicotine et chacune des autres émissions, sauf le goudron, dégagées par la combustion des cigarettes par application des étapes prévues à l'alinéa a), mais en remplaçant, au sous-alinéa a)(i), la mention « goudron » par « nicotine ».

(12) [Abrogé, DORS/2019-64, art. 10]

Importance de l'échantillon

(13) Pour bénéficier de l'exemption prévue au paragraphe (11), le fabricant présente au ministre :

a) une cohorte composée de deux types de cigarettes de référence, ainsi que d'au moins 28 marques qui sont représentatives de la gamme des émissions de goudron et de nicotine propres aux cigarettes vendues au Canada, ces émissions étant mesurées :

(i) dans le cas de la fumée principale, conformément à la méthode officielle T-115 du ministère de la Santé, intitulée *Dosage du goudron, de l'eau, de la nicotine et du monoxyde de carbone dans la fumée principale de tabac*, dans sa version du 31 décembre 2017,

(ii) dans le cas de la fumée latérale, conformément à la méthode officielle T-212 du ministère de la Santé, intitulée *Dosage du goudron et de la nicotine dans la fumée latérale de tabac*, dans sa version du 31 décembre 2017;

(b) a list of the brands of cigarette for which the application for exemption is made; and

(c) a list of the properties of the cigarettes, such as the type of tobacco, type of filter and characteristics of the cigarette paper used, that demonstrate the functional linear relationship between

(i) the brands of cigarette that form the cohort, and

(ii) each of the brands of cigarette for which the application for exemption is made.

Joint cohort

(14) For the purposes of subsection (13), two or more manufacturers may submit a joint cohort of their cigarette brands.

Minister's decision

(15) The Minister must, without delay, decide to accept or reject

(a) an application made under subsection (11), based on the

(i) methodology used, and

(ii) the demonstration of a satisfactory functional linear relationship based on

(A) the mean and standard deviations of the amount of the emissions, other than tar and nicotine, contained in the mainstream smoke,

(B) the estimates and 95% confidence limits for the slope m and the intercept b referred to in subparagraph (11)(a)(i),

(C) regression statistics, including the degree of freedom for error, degree of freedom for regression, mean square regression, mean square error and the F statistic, and

(D) the fact that the data must fall under a 95% prediction interval; and

(b) a cohort submitted in accordance with subsection (13) or (14), based on the methodology used and the representativeness of the cohort.

Satisfactory functional relationship

(16) For the purposes of paragraph (15)(a), a satisfactory functional linear relationship exists if a linear model demonstrates a significant portion of the variation of the

b) la liste de toutes les marques de cigarettes pour lesquelles l'exemption est demandée;

c) la liste des propriétés des cigarettes, tels le type de tabac, le type de filtre et les caractéristiques du papier à cigarettes utilisé, qui démontrent l'existence du lien fonctionnel linéaire entre :

(i) d'une part, les différentes marques de cigarettes qui forment la cohorte,

(ii) d'autre part, chacune des marques de cigarettes pour lesquelles l'exemption est demandée.

Cohorte conjointe

(14) Pour l'application du paragraphe (13), deux fabricants ou plus peuvent transmettre une cohorte conjointe de leurs marques de cigarettes.

Décision du ministre

(15) Le ministre agréé ou rejette sans délai :

a) la demande présentée aux termes du paragraphe (11), en se fondant :

(i) d'une part, sur la méthode utilisée,

(ii) d'autre part, sur la démonstration d'un lien fonctionnel linéaire satisfaisant, fondée sur les renseignements suivants :

(A) les moyennes et les écarts-types de la quantité des émissions présentes dans la fumée principale, à l'exception du goudron et de la nicotine,

(B) les estimations et les limites de confiance de 95 % de la pente m et du point d'interception b visés au sous-alinéa (11)a)(i),

(C) les statistiques relatives à la régression, notamment la marge d'erreur, la marge de régression, la moyenne de régression au carré, l'erreur quadratique moyenne et la statistique F ,

(D) le fait que les prévisions établies doivent être assujetties à un intervalle de prédiction de 95 %;

b) la cohorte transmise aux termes des paragraphes (13) ou (14), en se fondant sur la méthode utilisée et la représentativité de la cohorte.

Lien fonctionnel satisfaisant

(16) Pour l'application de l'alinéa (15)a), l'existence d'un lien fonctionnel linéaire satisfaisant est établie lorsqu'un

other emissions about the mean of those other emissions, with a statistical significance of less than 0.01.

Content of report

(17) If an application made under subsection (11) is accepted, a manufacturer must submit a report setting out the information referred to in subsection (2) in relation to the tar, nicotine and carbon monoxide emissions contained in the smoke produced from the particular brand of cigarettes, as well as the information referred to in subsection (7).

Time limit

(18) The report must be submitted on or before January 31 of the year after the period covered by the report.

Exception — identical products

(19) A manufacturer is not required to submit a report in respect of a particular brand of designated tobacco product if the manufacturer

- (a)** submits a report under this section in respect of another brand of designated tobacco product; and
- (b)** identifies in the report all other brands of identical products, including the particular brand.

Definition of *identical products*

(20) In this section, *identical products* means designated tobacco products that are sold by a manufacturer under more than one brand, that are manufactured using identical manufacturing processes and that

- (a)** contain identical ingredients, except those used in the manufacture of colouring agents in the cigarette papers;
- (b)** have identical dimensions; and
- (c)** perform in an identical manner under the same conditions.

SOR/2019-64, s. 10.

Report on Toxicity of Cigarette Emissions

Definitions

14.1 The following definitions apply in this section and section 14.2.

modèle linéaire justifie une partie significative des variations des autres émissions par rapport à leur moyenne, si la signification statistique a une valeur de moins de 0,01.

Contenu du rapport

(17) Lorsque la demande présentée en vertu du paragraphe (11) est agréée, le fabricant transmet un rapport qui comporte les renseignements visés au paragraphe (2) à l'égard des émissions de goudron, de nicotine et de monoxyde de carbone propres à la fumée des cigarettes de la marque spécifique, ainsi que les renseignements visés au paragraphe (7).

Date limite

(18) Le rapport est transmis au plus tard le 31 janvier de l'année suivant la période visée par le rapport.

Exception — produits identiques

(19) Le fabricant n'est pas tenu de transmettre un rapport à l'égard d'une marque spécifique de produits du tabac désignés si :

- a)** il transmet un rapport conformément au présent article à l'égard d'une autre marque de produits du tabac désignés;
- b)** il identifie dans le rapport toutes les marques de produits identiques, y compris la marque spécifique.

Définition de *produits identiques*

(20) Au présent article, *produits identiques* s'entend des produits du tabac désignés qui sont vendus par un fabricant sous plus d'une marque, qui sont fabriqués selon les mêmes procédés de fabrication et qui répondent aux critères suivants :

- a)** ils contiennent des ingrédients identiques, sauf ceux utilisés dans la fabrication des agents colorants dans les papiers à cigarettes;
- b)** ils sont de formats identiques;
- c)** ils donnent des résultats identiques dans les mêmes conditions.

DORS/2019-64, art. 10.

Rapport sur la toxicité des émissions de cigarettes

Définitions

14.1 Les définitions ci-après s'appliquent au présent article et à l'article 14.2.

cigarette means any roll or tubular construction that contains tobacco, has a wrapper or cover made of paper and is consumed through the inhalation of the products of combustion, but does not include a bidi, cigar, kretek or little cigar. (*cigarette*)

identical cigarettes means cigarettes that are sold by a manufacturer under more than one brand, that are manufactured using identical manufacturing processes and that

- (a) contain identical ingredients, except those used in the manufacture of colouring agents in the cigarette papers;
- (b) have identical dimensions; and
- (c) perform in an identical manner under the same conditions. (*cigarette identiques*)

SOR/2005-179, s. 5; SOR/2019-64, s. 11.

Annual testing

14.2 (1) The report on the toxicity of cigarette emissions must set out the results of toxicity testing performed in accordance with subsection (6) on every brand of cigarettes that the manufacturer sells during a year.

Presentation of results

(2) The report must set out the date of manufacture of the cigarettes tested, the start and end dates of the tests and the name of the applicable official method prepared by the Department of Health that is used to perform the tests.

Method of collecting data

(3) The following official methods must be used to collect toxicity data:

- (a) Official Method T-501, entitled *Bacterial Reverse Mutation Assay for Mainstream Tobacco Smoke*, prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017;
- (b) Official Method T-502, entitled *Neutral Red Uptake Assay for Mainstream Tobacco Smoke*, prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017; and
- (c) Official Method T-503, entitled *In Vitro Micronucleus Assay for Mainstream Tobacco Smoke*, prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017.

cigarette Rouleau ou article de forme tubulaire qui contient du tabac, dont l'enveloppe est faite de papier et qui se consomme par inhalation des produits de combustion, à l'exclusion des bidis, des cigares, des kreteks et des petits cigares. (*cigarette*)

cigarettes identiques Cigarettes qui sont vendues par un fabricant sous plus d'une marque, qui sont fabriquées selon les mêmes procédés de fabrication et qui répondent aux critères suivants :

- a) elles contiennent des ingrédients identiques, sauf ceux utilisés dans la fabrication des agents colorants dans les papiers à cigarettes;
- b) elles sont de formats identiques;
- c) elles donnent des résultats identiques dans les mêmes conditions. (*identical cigarettes*)

DORS/2005-179, art. 5; DORS/2019-64, art. 11.

Essais annuels

14.2 (1) Le rapport sur la toxicité des émissions de cigarettes comporte les résultats des essais de toxicité effectués conformément au paragraphe (6) sur chacune des marques de cigarettes vendues par le fabricant au cours d'une année.

Résultats

(2) Le rapport indique la date de fabrication des cigarettes mises à l'essai, la date du début et de la fin de chaque essai et la méthode officielle du ministère de la Santé qui est utilisée.

Méthode de collecte des données

(3) Les données toxicologiques sont recueillies conformément aux méthodes officielles suivantes :

- a) la méthode officielle T-501 du ministère de la Santé, intitulée *Essai de mutation réverse chez des bactéries avec de la fumée principale de tabac*, dans sa version du 31 décembre 2017;
- b) la méthode officielle T-502 du ministère de la Santé, intitulée *Essai de fixation du colorant rouge neutre avec de la fumée principale de tabac*, dans sa version du 31 décembre 2017;
- c) la méthode officielle T-503 du ministère de la Santé, intitulée *Essai in vitro du micronoyau avec de la fumée principale de tabac*, dans sa version du 31 décembre 2017.

Number of replicates of sample

(4) The results of the tests performed in accordance with paragraph (3)(a) or (b) must be based on three replicates of a sample.

Sampling

(5) The sampling of cigarettes for the purpose of toxicity testing is to be performed in accordance with the procedures referred to in paragraph 12(3)(a).

Conditioning

(6) The sample to be used for the purpose of toxicity testing is to be conditioned in an environment described in the standard referred to in subsection 14(3.1).

Exception — identical cigarettes

(7) A manufacturer is not required to submit a report in respect of a particular brand of cigarettes if the manufacturer

(a) submits a report under this section in respect of another brand of cigarettes; and

(b) identifies in the report all other brands of identical cigarettes, including the particular brand.

Time limit

(8) The manufacturer must submit the report on or before January 31 of the year after the year covered by the report.

SOR/2005-179, s. 5; SOR/2019-64, s. 11.

Report on Research and Development Activities

Report

15 (1) The report on research and development activities must set out the information referred to in subsection (2) for any research and development activity that was undertaken, continued or completed by or on behalf of the manufacturer in respect of a consumer tobacco product during a year, whether the tobacco product is for sale or not, including in respect of

(a) its toxicity;

(b) its health effects;

(c) its ingredients;

(d) its taste and flavour;

(e) its modification;

Nombre de répétitions

(4) Les résultats des essais effectués conformément aux alinéas (3)a) ou b) sont déterminés à partir de trois répétitions d'un échantillon.

Échantillonnage

(5) L'échantillonnage des cigarettes aux fins d'essai de toxicité s'effectue conformément aux méthodes visées à l'alinéa 12(3)a).

Conditionnement

(6) L'échantillon à utiliser aux fins d'essai de toxicité est conditionné dans l'environnement prévu dans la norme visée au paragraphe 14(3.1).

Exception — cigarettes identiques

(7) Le fabricant n'est pas tenu de transmettre un rapport à l'égard d'une marque spécifique de cigarettes si :

a) il transmet un rapport conformément au présent article à l'égard d'une autre marque de cigarettes;

b) il identifie dans le rapport toutes les marques de produits identiques, y compris la marque spécifique.

Date limite

(8) Le fabricant transmet le rapport au plus tard le 31 janvier de l'année suivant l'année visée par le rapport.

DORS/2005-179, art. 5; DORS/2019-64, art. 11.

Rapport sur les activités de recherche et de développement

Rapport

15 (1) Le rapport sur les activités de recherche et de développement comporte les renseignements visés au paragraphe (2) pour toute activité entreprise, en cours ou terminée au cours d'une année par le fabricant ou pour son compte, à l'égard d'un produit du tabac pour consommation — en vente ou non —, notamment sur les caractéristiques suivantes du produit :

a) sa toxicité;

b) ses effets sur la santé;

c) ses ingrédients;

d) son goût et sa saveur;

e) ses modifications;

- (f) its marketing, if applicable; and
- (g) the manner in which it is used by consumers, if applicable.

Content of report

(2) The report must include

- (a) a full copy of every research report or, if the research and development activity is not complete, any progress reports, synopses or outlines made in respect of that activity;
- (b) the date on which the activity began; and
- (c) the date of completion of the activity or the expected duration of the activity.

Report — declaration

(3) However, if no research and development activities were undertaken, continued or completed during a year, the manufacturer must include a statement to that effect in the report.

Time limit

(4) The report must be submitted on or before January 31 of the year after the year covered by the report.

SOR/2019-64, s. 11.

Reports on Promotional Activities

General Requirements

Reports

16 (1) Each report described in sections 17 to 24 pertains to promotional activities undertaken during a semi-annual period referred to in subsection (3).

Reports — declaration

(2) If none of the activities described in sections 17 to 24 is undertaken during a semi-annual period, the manufacturer must include a statement to that effect in the reports required under those sections.

Time limit

(3) Each report must be submitted at the following times:

- (a) for the semi-annual period beginning on January 1 and ending on June 30 of a year, on or before July 31 of that year; and

- f) sa mise en marché, le cas échéant;
- g) les façons dont les consommateurs l'utilisent, le cas échéant.

Contenu du rapport

(2) Le rapport comporte ce qui suit :

- a) le texte intégral de tout rapport de recherche ou, dans le cas où l'activité de recherche et de développement n'est pas terminée, des rapports d'étapes, des synopses ou des plans élaborés s'y rapportant;
- b) la date à laquelle l'activité a commencé;
- c) la date de son achèvement ou sa durée prévue.

Rapport — déclaration

(3) Toutefois, lorsqu'aucune activité de recherche et de développement n'est entreprise, en cours ou terminée au cours d'une année, le fabricant doit en faire mention dans le rapport.

Date limite

(4) Le rapport est transmis au plus tard le 31 janvier de l'année suivant l'année visée par le rapport.

DORS/2019-64, art. 11.

Rapports sur les activités de promotion

Exigences générales

Rapports

16 (1) Les rapports visés aux articles 17 à 24 portent sur les activités de promotion entreprises pendant l'un des semestres visés au paragraphe (3).

Rapports — déclaration

(2) Lorsqu'aucune des activités visées aux articles 17 à 24 n'est entreprise durant un semestre, le fabricant doit en faire mention dans les rapports visés à ces articles.

Délais

(3) Les rapports sont transmis dans les délais suivants :

- a) pour le semestre commençant le 1^{er} janvier et se terminant le 30 juin, au plus tard le 31 juillet suivant;

(b) for the semi-annual period beginning on July 1 and ending on December 31 of a year, on or before January 31 of the following year.

Definition of *product*

(4) For the purposes of sections 17, 18 and 22, **product** means a consumer tobacco product, as well as any accessory or product that displays a consumer tobacco product-related brand element or a manufacturer's name.

SOR/2019-64, s. 12.

Report on Advertising in Publications

[SOR/2019-64, s. 13]

Content of report

17 (1) The report must set out the following information in respect of the advertising of products in a publication:

- (a)** every province in which the publication was distributed;
- (b)** the dates the advertisement was published;
- (c)** for each province, the amount of the expenses incurred, by brand or, if applicable, by brand family, for market research, development and design in relation to the advertisement; and
- (d)** the amount of consideration given by the manufacturer for the publication of the advertisement and, if a consideration other than money is given, a description of the consideration and its money value.

Digital image

(2) The report must include a digital image of the advertisement, which image must

- (a)** be clear and display colours that are as close as possible to the colours of the advertisement;
- (b)** display any text that appears on the advertisement, in legible characters;
- (c)** include the brand name associated with the advertisement or, if the advertisement relates to a brand family, the brand elements used to identify the brand family; and
- (d)** include the dimensions of the advertisement.

SOR/2019-64, s. 14.

b) pour le semestre commençant le 1^{er} juillet et se terminant le 31 décembre, au plus tard le 31 janvier suivant.

Définition de *produit*

(4) Pour l'application des articles 17, 18 et 22, **produit** s'entend du produit du tabac pour consommation, de l'accessoire ou de l'article sur lequel figure un élément de marque d'un produit du tabac pour consommation ou le nom d'un fabricant.

DORS/2019-64, art. 12.

Rapport sur l'annonce dans une publication

[DORS/2019-64, art. 13]

Contenu du rapport

17 (1) Le rapport comporte les renseignements ci-après à l'égard des produits annoncés dans une publication :

- a)** la liste des provinces où est distribuée la publication;
- b)** les dates de parution de l'annonce;
- c)** pour chaque province, par marque ou, le cas échéant, par famille de marques, le montant des dépenses engagées pour les études de marché, le développement et la conception de l'annonce;
- d)** le montant de la contrepartie donnée par le fabricant pour la publication de l'annonce et, lorsqu'elle n'est pas en espèces, une description de celle-ci et sa valeur monétaire.

Image numérique

(2) Le rapport comporte une image numérique de l'annonce qui présente les caractéristiques suivantes :

- a)** elle est claire et affiche les couleurs de l'annonce le plus fidèlement possible;
- b)** elle fait voir en caractères lisibles le texte qui figure sur l'annonce;
- c)** elle indique le nom de marque associé à l'annonce ou, lorsque l'annonce porte sur une famille de marques, les éléments de marques utilisés pour identifier la famille de marques;
- d)** elle indique les dimensions de l'annonce.

DORS/2019-64, art. 14.

Report on Advertising on Signs

Content of report

18 (1) The report must set out the following information in respect of the advertising of a product by means of information advertising or brand-preference advertising on a sign that is posted in a place where young persons are not permitted by law:

- (a) the amount of the expenses incurred for market research, development and design in relation to the sign;
- (b) the amount of the expenses incurred for the manufacturing of the sign;
- (c) for each province, by brand or, if applicable, by brand family, the amount of consideration given by the manufacturer for the posting of the sign and, if a consideration other than money is given, a description of the consideration and its money value;
- (d) for each province, the number of places, as well as their names and civic addresses, in which the sign was posted; and
- (e) the period during which the sign was posted in each place.

Digital image

(2) The report must include a digital image of the sign, which image must

- (a) be clear and display colours that are as close as possible to the colours of the sign;
- (b) display any text that appears on the sign, in legible characters;
- (c) include the brand name associated with the sign or, if the sign relates to a brand family, the brand elements used to identify the brand family; and
- (d) include the dimensions of the sign.

SOR/2019-64, s. 15.

Report on Promotions on Permanent Facilities

Content of report

19 (1) The report must set out the following information in respect of a consumer tobacco product-related brand element or name of a manufacturer that appears in a promotion that is displayed on a permanent facility:

Rapport sur l'annonce par affichage

Contenu du rapport

18 (1) Le rapport comporte les renseignements ci-après à l'égard de la publicité informative ou préférentielle d'un produit sur une affiche placée dans un endroit dont l'accès est interdit aux jeunes par la loi :

- a) le montant des dépenses engagées pour les études de marché, le développement et la conception de l'affiche;
- b) le montant des dépenses engagées pour la fabrication de l'affiche;
- c) pour chaque province, par marque ou, le cas échéant, par famille de marques, le montant de la contrepartie donnée par le fabricant pour placer l'affiche et, lorsqu'elle n'est pas en espèces, une description de celle-ci et sa valeur monétaire;
- d) pour chaque province, le nombre d'endroits dans lesquels l'affiche est placée, ainsi que les nom et adresse municipale de ceux-ci;
- e) la période pendant laquelle l'affiche est placée dans chaque endroit.

Image numérique

(2) Le rapport comporte une image numérique de l'affiche qui présente les caractéristiques suivantes :

- a) elle est claire et affiche les couleurs de l'affiche le plus fidèlement possible;
- b) elle fait voir en caractères lisibles le texte qui figure sur l'affiche;
- c) elle indique le nom de marque associé à l'affiche ou, lorsque l'image porte sur une famille de marques, les éléments de marque utilisés pour identifier la famille de marques;
- d) elle indique les dimensions de l'affiche.

DORS/2019-64, art. 15.

Rapport relatif à la promotion sur les installations permanentes

Contenu du rapport

19 (1) Le rapport comporte les renseignements ci-après à l'égard des éléments de marque d'un produit du tabac

(a) the name, the civic address and a description of the facility;

(b) the expected duration of the display of the promotion on the facility;

(c) the amount of the expenses incurred for market research, development and design in relation to the promotion;

(d) the amount of the expenses incurred for the manufacturing of the promotion; and

(e) for each province, by brand or, if applicable, by brand family, the amount of consideration given by the manufacturer for the display of the promotion on the facility and, if a consideration other than money is given, a description of the consideration and its money value.

Digital image

(2) The report must include a digital image of the promotion that is displayed on the permanent facility, which image must

(a) be clear and display colours that are as close as possible to the colours of the promotion;

(b) display any text that appears in the promotion, in legible characters; and

(c) include the dimensions of the promotion.

SOR/2019-64, s. 15.

Report on Packaging Expenses

Content of report

20 The report must set out, by brand and type of package, the following information in respect of expenses relating to the packaging of cigarettes, little cigars, smokeless tobacco and cigarette tobacco:

(a) the amount of the expenses incurred for market research, development and design in relation to the packaging; and

(b) the amount of the expenses incurred for the manufacturing of each package, by unit, including any promotional material that accompanies the package and

pour consommation ou du nom d'un fabricant qui apparaissent dans une promotion utilisée sur une installation permanente :

a) les nom, adresse municipale et description de l'installation;

b) la durée prévue d'utilisation de la promotion sur l'installation;

c) le montant des dépenses engagées pour les études de marché, le développement et la conception de la promotion;

d) le montant des dépenses engagées pour la fabrication de la promotion;

e) pour chaque province, par marque ou, le cas échéant, par famille de marques, le montant de la contrepartie donnée par le fabricant pour l'utilisation de la promotion sur l'installation et, lorsqu'elle n'est pas en espèces, une description de celle-ci et sa valeur monétaire.

Image numérique

(2) Le rapport comporte une image numérique de la promotion utilisée sur une installation permanente qui présente les caractéristiques suivantes :

a) elle est claire et affiche le plus fidèlement possible les couleurs de la promotion;

b) elle fait voir en caractères lisibles le texte qui figure dans la promotion;

c) elle indique les dimensions de la promotion.

DORS/2019-64, art. 15.

Rapport sur les dépenses liées à l'emballage

Contenu du rapport

20 Le rapport comporte les renseignements ci-après à l'égard des dépenses liées à l'emballage des cigarettes, des petits cigares, du tabac à cigarettes et du tabac sans fumée, par marque et par type d'emballage :

a) le montant des dépenses engagées pour les études de marché, le développement et la conception de l'emballage;

b) le montant des dépenses engagées pour la fabrication d'un emballage, par unité, ainsi que pour tout matériel relatif à une promotion qui l'accompagne et tout

any packaging material that is used in or over the package.

SOR/2019-64, s. 15.

21 [Repealed, SOR/2019-64, s. 16]

Report on Signs, Displays and Other Promotions at Retail

Content of report

22 (1) The report must set out the following information in respect of a sign, display unit or other means of promotion that is provided by a manufacturer for use at retail to indicate the sale of a product or its price:

- (a)** the amount of the expenses incurred for
 - (i)** market research, development and design of the sign, display unit or other means of promotion,
 - (ii)** manufacturing of the sign, display unit or other means of promotion, and
 - (iii)** distribution of the sign, display unit or other means of promotion;
- (b)** for each province, by brand or, if applicable, by brand family, the amount of the consideration given by the manufacturer for the following purposes and, if consideration other than money is given, a description of consideration and its money value:
 - (i)** the posting of the sign or placement of the display unit,
 - (ii)** the display or sale of the product, or
 - (iii)** any other promotion of the product; and
- (c)** for each province, the number of establishments to which consideration has been given by the manufacturer to post a sign, place a display unit or display or sell a product.

Digital image

(2) The report must include a digital image of the sign, display unit or other means of promotion on which a brand element or a manufacturer's name appears, which image must

- (a)** be clear and display colours that are as close as possible to the colours of the sign, display unit or other promotion;

matériel d'emballage utilisé par-dessus ou à l'intérieur de celui-ci.

DORS/2019-64, art. 15.

21 [Abrogé, DORS/2019-16]

Rapport sur l'affichage, l'exposition et la promotion dans les établissements de vente au détail

Contenu du rapport

22 (1) Le rapport comporte les renseignements ci-après concernant la fourniture — par le fabricant — d'affiches, de présentoirs ou de tout autre moyen de promotion servant à signaler la vente d'un produit ou son prix dans les établissements de vente au détail :

- a)** le montant des dépenses engagées aux fins suivantes :
 - (i)** les études de marché, le développement et la conception de l'affiche, du présentoir ou de l'autre moyen de promotion,
 - (ii)** la fabrication de l'affiche, du présentoir ou de l'autre moyen de promotion,
 - (iii)** la distribution de l'affiche, du présentoir ou de l'autre moyen de promotion;
- b)** pour chaque province, par marque ou, le cas échéant, par famille de marques, le montant de la contrepartie donnée par le fabricant aux fins ci-après et, lorsqu'elle n'est pas en espèces, une description de celle-ci et sa valeur monétaire :
 - (i)** le placement de l'affiche ou du présentoir,
 - (ii)** l'exposition ou la vente du produit,
 - (iii)** toute autre promotion du produit;
- c)** pour chaque province, le nombre d'établissements auxquels le fabricant a donné une contrepartie afin d'y placer les affiches ou les présentoirs, ou pour exposer ou vendre les produits.

Image numérique

(2) Le rapport comporte une image numérique de l'affiche, du présentoir ou de l'autre moyen de promotion sur lequel figure un élément de marque ou le nom d'un fabricant, qui présente les caractéristiques suivantes :

- a)** elle est claire et affiche le plus fidèlement possible les couleurs de l'affiche, du présentoir ou de la promotion;

(b) display any text that appears on the sign, display unit or other promotion, in legible characters; and

(c) include the dimensions of the sign, display unit or other means of promotion.

SOR/2019-64, s. 17.

Report on Accessories

Content of report

23 (1) The report must set out the following information in respect of accessories that are sold by the manufacturer and that display a consumer tobacco product-related brand element or a manufacturer's name:

- (a)** the number of accessories sold, by province; and
- (b)** the amount of the expenses incurred for
 - (i)** market research, development and design in relation to the accessory,
 - (ii)** the manufacturing of the accessory, and
 - (iii)** the distribution of the accessory.

Digital image

(2) The report must include a digital image, taken on a white background, of each side of the accessory on which a brand element or a manufacturer's name appears, which image must

- (a)** be clear and display colours that are as close as possible to the colours of the accessory and of the brand element or name;
- (b)** display any text that appears on the side of the accessory, in legible characters; and
- (c)** include the dimensions of the accessory.

SOR/2019-64, s. 17.

Report on Other Products

Content of report

24 (1) The report must set out the following information in respect of non-tobacco products, other than accessories, that are sold by a manufacturer and that display a consumer tobacco product-related brand element or a manufacturer's name:

- (a)** the number of non-tobacco products sold, by province; and
- (b)** the amount of the expenses incurred for

b) elle fait voir en caractères lisibles le texte qui figure sur l'affiche, sur le présentoir ou dans la promotion;

c) elle indique les dimensions de l'affiche, du présentoir ou de l'autre moyen de promotion.

DORS/2019-64, art. 17.

Rapport sur les accessoires

Contenu du rapport

23 (1) Le rapport comporte les renseignements ci-après à l'égard des accessoires qui sont vendus par le fabricant et qui arborent des éléments de marque d'un produit du tabac pour consommation ou le nom d'un fabricant :

- a)** le nombre d'accessoires vendus, par province;
- b)** le montant des dépenses engagées aux fins suivantes :
 - (i)** les études de marché, le développement et la conception de l'accessoire,
 - (ii)** la fabrication de l'accessoire,
 - (iii)** la distribution de l'accessoire.

Image numérique

(2) Le rapport comporte une image numérique prise sur fond blanc, montrant chaque côté de l'accessoire sur lequel apparaissent les éléments de marque ou le nom d'un fabricant, qui présente les caractéristiques suivantes :

- a)** elle est claire et affiche les couleurs de l'accessoire et des éléments de marque ou du nom le plus fidèlement possible;
- b)** elle fait voir en caractères lisibles le texte qui se trouve sur le côté de l'accessoire;
- c)** elle indique les dimensions de l'accessoire.

DORS/2019-64, art. 17.

Rapport sur les articles divers

Contenu du rapport

24 (1) Le rapport comporte les renseignements ci-après à l'égard des articles — autres que les produits du tabac ou les accessoires — qui sont vendus par le fabricant et qui arborent des éléments de marque d'un produit du tabac pour consommation ou le nom d'un fabricant :

- a)** le nombre d'articles vendus, par province;
- b)** le montant des dépenses engagées aux fins suivantes :

- (i) market research, development and design in relation to the product,
- (ii) the manufacturing of the product, and
- (iii) the distribution of the product.

Digital image

(2) The report must include a digital image, taken on a white background, of each side of the non-tobacco product on which a brand element or a manufacturer's name appears, which image must

- (a)** be clear and display colours that are as close as possible to the colours of the non-tobacco product and of the brand element or name;
- (b)** display any text that appears on the side of the non-tobacco product, in legible characters; and
- (c)** include the dimensions of the non-tobacco product.

SOR/2019-64, s. 17.

25 [Repealed, SOR/2019-64, s. 18]

26 [Repealed, SOR/2019-64, s. 18]

- (i) les études de marché, le développement et la conception de l'article,
- (ii) la fabrication de l'article,
- (iii) la distribution de l'article.

Image numérique

(2) Le rapport comporte une image numérique prise sur fond blanc, montrant chaque côté de l'article sur lequel apparaissent des éléments de marque ou le nom d'un fabricant, qui présente les caractéristiques suivantes :

- a)** elle est claire et affiche les couleurs de l'article et de l'élément de marque ou du nom le plus fidèlement possible;
- b)** elle fait voir en caractères lisibles le texte qui se trouve sur le côté de l'article;
- c)** elle indique les dimensions de l'article.

DORS/2019-64, art. 17.

25 [Abrogé, DORS/2019-64, art. 18]

26 [Abrogé, DORS/2019-64, art. 18]

SCHEDULE 1

(Section 1 and subsection 12(2))

Official Methods for the Collection of Data on Constituents

Item	Column 1 Constituent	Column 2 Official Method
1	(a) Nicotine (b) Nornicotine (c) Anabasine (d) Myosmine (e) Anatabine	Official Method T-301, <i>Determination of Nicotine-Related Alkaloids in Whole Tobacco by GC-TSD</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
2	Ammonia	Official Method T-302, <i>Determination of Ammonia in Whole Tobacco</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
3	(a) Glycerol (b) Propylene glycol (c) Triethylene glycol	Official Method T-304, <i>Determination of Humectants in Whole Tobacco</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
4	(a) Nickel (b) Lead (c) Cadmium (d) Chromium (e) Arsenic (f) Selenium (g) Mercury	Official Method T-306, <i>Determination of Toxic Trace Metals (Ni, Pb, Cd, Cr, As, Se, Hg) in Whole Tobacco</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
5	Benzo[a]pyrene	Official Method T-307, <i>Determination of Benzo[a]pyrene in Whole Tobacco</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
6	Nitrate	Official Method T-308, <i>Determination of Nitrate in Whole Tobacco</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017

ANNEXE 1

(article 1 et paragraphe 12(2))

Méthodes officielles de collecte de données sur les constituants

Article	Colonne 1 Constituant	Colonne 2 Méthode officielle
1	a) Nicotine b) Nornicotine c) Anabasine d) Myosmine e) Anatabine	Méthode officielle T-301 du ministère de la Santé, <i>Dosage des alcaloïdes associés à la nicotine dans le tabac entier par le CPG-DTS</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
2	Ammoniac	Méthode officielle T-302 du ministère de la Santé, <i>Dosage de l'ammoniac dans le tabac entier</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
3	a) Glycérol b) Propylène glycol c) Triéthylène glycol	Méthode officielle T-304 du ministère de la Santé, <i>Dosage des humectants dans le tabac entier</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
4	a) Nickel b) Plomb c) Cadmium d) Chrome e) Arsenic f) Sélénium g) Mercure	Méthode officielle T-306 du ministère de la Santé, <i>Dosage des métaux - traces toxiques (nickel, plomb, cadmium, chrome, arsenic, sélénium, et mercure) dans le tabac entier</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
5	Benzo[a]pyrène	Méthode officielle T-307 du ministère de la Santé, <i>Dosage du benzo[a]pyrène dans le tabac entier</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
6	Nitrate	Méthode officielle T-308 du ministère de la Santé, <i>Dosage des nitrates dans le tabac entier</i> , dans sa version du 31 décembre 2017

Item	Column 1 Constituent	Column 2 Official Method
7	<p>(a) <i>N</i>-nitrosornicotine</p> <p>(b) 4-(méthylnitrosoamino)-1-(3-pyridyl)-1-butanone</p> <p>(c) <i>N</i>-nitrosoanatabine</p> <p>(d) <i>N</i>-nitrosoanabasine</p>	<p>Official Method T-309A, <i>Determination of Tobacco Specific Nitrosamines in Whole Tobacco by GC-TEA</i>, prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017, or</p> <p>Official Method T-309B, <i>Determination of Tobacco Specific Nitrosamines in Whole Tobacco by LC-MS/MS</i>, prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017</p>
8	Triacetin	Official Method T-311, <i>Determination of Triacetin in Whole Tobacco</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
9	Sodium propionate	Official Method T-312, <i>Determination of Sodium Propionate in Whole Tobacco</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
10	Sorbic acid	Official Method T-313, <i>Determination of Sorbic Acid in Whole Tobacco</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
11	Eugenol [2-methoxy-4-(2-propenyl)phenol]	Official Method T-314, <i>Determination of Eugenol in Whole Tobacco</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017

SOR/2019-64, s. 19; SOR/2019-64, s. 20; SOR/2019-64, s. 21; SOR/2019-64, s. 22; SOR/2019-64, s. 23.

Article	Colonne 1 Constituant	Colonne 2 Méthode officielle
7	<p>a) <i>N</i>-nitrosornicotine</p> <p>b) 4-(méthylnitrosoamino)-1-(3-pyridyl)-1-butanone</p> <p>c) <i>N</i>-nitrosoanatabine</p> <p>d) <i>N</i>-nitrosoanabasine</p>	<p>Méthode officielle T-309A du ministère de la Santé, <i>Dosage des nitrosamines spécifiques au tabac dans le tabac entier par le CPG-AET</i>, dans sa version du 31 décembre 2017 ou</p> <p>méthode officielle T-309B du ministère de la Santé, <i>Dosage des nitrosamines spécifiques au tabac dans le tabac entier par CL/SM/SM</i>, dans sa version du 31 décembre 2017</p>
8	Triacétine	Méthode officielle T-311 du ministère de la Santé, <i>Dosage de la triacétine dans le tabac entier</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
9	Propionate de sodium	Méthode officielle T-312 du ministère de la Santé, <i>Dosage du propionate de sodium dans le tabac entier</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
10	Acide sorbique	Méthode officielle T-313 du ministère de la Santé, <i>Dosage de l'acide sorbique dans le tabac entier</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
11	Eugénol [2-méthoxy-4-(2-propényl)phénol]	Méthode officielle T-314 du ministère de la Santé, <i>Dosage de l'eugénol dans le tabac entier</i> , dans sa version du 31 décembre 2017

DORS/2019-64, art. 19; DORS/2019-64, art. 20; DORS/2019-64, art. 21; DORS/2019-64, art. 22; DORS/2019-64, art. 23.

SCHEDULE 2

(Section 1, subsection 14(2) and paragraph 14(5)(a))

Official Methods for the Collection of Emission Data on Mainstream Smoke

Item	Column 1 Emission	Column 2 Official Method
1	Ammonia	Official Method T-101, <i>Determination of Ammonia in Mainstream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
2	(a) 1-aminonaphthalene (b) 2-aminonaphthalene (c) 3-aminobiphenyl (d) 4-aminobiphenyl	Official Method T-102, <i>Determination of Aromatic Amines in Mainstream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
3	Benzo[a]pyrene	Official Method T-103, <i>Determination of Benzo[a]pyrene in Mainstream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
4	(a) Formaldehyde (b) Acetaldehyde (c) Acetone (d) Acrolein (e) Propionaldehyde (f) Crotonaldehyde (g) Butyraldehyde	Official Method T-104, <i>Determination of Selected Carbonyls in Mainstream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
5	Eugenol [2-methoxy-4-(2-propenyl)phenol]	Official Method T-105, <i>Determination of Eugenol in Mainstream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
6	Hydrogen cyanide	Official Method T-107, <i>Determination of Hydrogen Cyanide in Mainstream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
7	Mercury	Official Method T-108, <i>Determination of Mercury in Mainstream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017

ANNEXE 2

(article 1, paragraphe 14(2) et alinéa 14(5)a))

Méthodes officielles de collecte de données sur les émissions dans la fumée principale

Article	Colonne 1 Émission	Colonne 2 Méthode officielle
1	Ammoniac	Méthode officielle T-101 du ministère de la Santé, <i>Dosage de l'ammoniac dans la fumée principale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
2	a) 1-aminonaphthalène b) 2-aminonaphthalène c) 3-aminobiphényle d) 4-aminobiphényle	Méthode officielle T-102 du ministère de la Santé, <i>Dosage des amines aromatiques dans la fumée principale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
3	Benzo[a]pyrène	Méthode officielle T-103 du ministère de la Santé, <i>Dosage du benzo[a]pyrène dans la fumée principale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
4	a) Formaldéhyde b) Acétaldéhyde c) Acétone d) Acroléine e) Propionaldéhyde f) Crotonaldéhyde g) Butyraldéhyde	Méthode officielle T-104 du ministère de la Santé, <i>Dosage de certains carbonyles dans la fumée principale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
5	Eugénol [2-méthoxy-4-(2-propényl)phénol]	Méthode officielle T-105 du ministère de la Santé, <i>Dosage de l'eugénol dans la fumée principale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
6	Acide cyanhydrique	Méthode officielle T-107 du ministère de la Santé, <i>Dosage de l'acide cyanhydrique dans la fumée principale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
7	Mercure	Méthode officielle T-108 du ministère de la Santé, <i>Dosage du mercure dans la fumée principale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017

Item	Column 1 Emission	Column 2 Official Method
8	(a) Lead (b) Cadmium	Official Method T-109, <i>Determination of Toxic Trace Metals (Ni, Pb, Cd, Cr, As, Se) in Mainstream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
9	(a) NO (b) NOx	Official Method T-110, <i>Determination of Oxides of Nitrogen in Mainstream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
10	(a) N-nitrosornicotine (b) 4-(méthylnitrosoamino)-1-(3-pyridyl)-1-butanone (c) N-nitrosoanatabine (d) N-nitrosoanabasine	Official Method T-111A, <i>Determination of Tobacco Specific Nitrosamines in Mainstream Tobacco Smoke by GC-TEA</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017, or Official Method T-111B, <i>Determination of Tobacco Specific Nitrosamines in Mainstream Tobacco Smoke by LC-MS/MS</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
11	(a) Pyridine (b) Quinoline (c) Styrene	Official Method T-112, <i>Determination of Pyridine, Quinoline and Styrene in Mainstream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
12	(a) Hydroquinone (b) Resorcinol (c) Cathécol (d) Phénol (e) m+p-Cresol (f) o-Cresol	Official Method T-114, <i>Determination of Phenols in Mainstream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
13	(a) Tar (b) Nicotine (c) Carbon Monoxide	Official Method T-115, <i>Determination of Tar, Water, Nicotine and Carbon Monoxide in Mainstream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
14	(a) 1,3-butadiène (b) Isoprène (c) Acrylonitrile (d) Benzène (e) Toluène	Official Method T-116, <i>Determination of Selected Volatiles in Mainstream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017

SOR/2019-64, s. 24; SOR/2019-64, s. 25; SOR/2019-64, s. 26; SOR/2019-64, s. 27; SOR/2019-64, s. 28; SOR/2019-64, s. 29; SOR/2019-64, s. 30; SOR/2019-64, s. 31; SOR/2019-64, s. 32.

Article	Colonne 1 Émission	Colonne 2 Méthode officielle
8	a) Plomb b) Cadmium	Méthode officielle T-109 du ministère de la Santé, <i>Dosage des métaux - traces toxiques (nickel, plomb, cadmium, chrome, arsenic, sélénium) dans la fumée principale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
9	a) NO b) NOx	Méthode officielle T-110 du ministère de la Santé, <i>Dosage des oxydes d'azote dans la fumée principale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
10	a) N-nitrosornicotine b) 4-(méthylnitrosoamino)-1-(3-pyridyl)-1-butanone c) N-nitrosoanatabine d) N-nitrosoanabasine	Méthode officielle T-111A du ministère de la Santé, <i>Dosage des nitrosamines spécifiques au tabac dans la fumée principale de tabac par le CPG-AET</i> , dans sa version du 31 décembre 2017 ou méthode officielle T-111B du ministère de la Santé, <i>Dosage des nitrosamines spécifiques au tabac dans la fumée principale de tabac par CL/SM/SM</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
11	a) Pyridine b) Quinoléine c) Styrène	Méthode officielle T-112 du ministère de la Santé, <i>Dosage de la pyridine, de la quinoléine et du styrène dans la fumée principale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
12	a) Hydroquinone b) Résorcinol c) Cathécol d) Phénol e) m+p-crésol f) o-crésol	Méthode officielle T-114 du ministère de la Santé, <i>Dosage des phénols dans la fumée principale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
13	a) Goudron b) Nicotine c) Monoxyde de carbone	Méthode officielle T-115 du ministère de la Santé, <i>Dosage du goudron, de l'eau, de la nicotine et du monoxyde de carbone dans la fumée principale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
14	a) 1,3-butadiène b) Isoprène c) Acrylonitrile d) Benzène e) Toluène	Méthode officielle T-116 du ministère de la Santé, <i>Dosage de certains composés volatils dans la fumée principale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017

DORS/2019-64, art. 24; DORS/2019-64, art. 25; DORS/2019-64, art. 26; DORS/2019-64, art. 27; DORS/2019-64, art. 28; DORS/2019-64, art. 29; DORS/2019-64, art. 30; DORS/2019-64, art. 31; DORS/2019-64, art. 32.

SCHEDULE 3

(Section 1, subsection 14(2) and paragraph 14(5)(b))

Official Methods for the Collection of Emission Data on Sidestream Smoke

Item	Column 1 Emission	Column 2 Official Method
1	Ammonia	Official Method T-201, <i>Determination of Ammonia in Sidestream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
2	(a) 1-aminonaphthalene (b) 2-aminonaphthalene (c) 3-aminobiphenyl (d) 4-aminobiphenyl	Official Method T-202, <i>Determination of Aromatic Amines in Sidestream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
3	Benzo[a]pyrene	Official Method T-203A, <i>Determination of Benzo[a]pyrene in Sidestream Tobacco Smoke by HPLC</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017, or Official Method T-203B, <i>Determination of Benzo[a]pyrene in Sidestream Tobacco Smoke by GC/MS</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
4	(a) Formaldehyde (b) Acetaldehyde (c) Acetone (d) Acrolein (e) Propionaldehyde (f) Crotonaldehyde (g) Butyraldehyde	Official Method T-204, <i>Determination of Selected Carbonyls in Sidestream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017
5	Hydrogen cyanide	Official Method T-205, <i>Determination of Hydrogen Cyanide in Sidestream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017

ANNEXE 3

(article 1, paragraphe 14(2) et alinéa 14(5)b))

Méthodes officielles de collecte de données sur les émissions dans la fumée latérale

Article	Colonne 1 Émission	Colonne 2 Méthode officielle
1	Ammoniac	Méthode officielle T-201 du ministère de la Santé, <i>Dosage de l'ammoniac dans la fumée latérale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
2	a) 1-aminonaphtalène b) 2-aminonaphtalène c) 3-aminobiphényle d) 4-aminobiphényle	Méthode officielle T-202 du ministère de la Santé, <i>Dosage des amines aromatiques dans la fumée latérale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
3	Benzo[a]pyrène	Méthode officielle T-203A du ministère de la Santé, <i>Dosage du benzo[a]pyrène dans la fumée latérale de tabac par CLHP</i> , dans sa version du 31 décembre 2017 ou méthode officielle T-203B du ministère de la Santé, <i>Dosage du benzo[a]pyrène dans la fumée latérale de tabac par CG/SM</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
4	a) Formaldéhyde b) Acétaldéhyde c) Acétone d) Acroléine e) Propionaldéhyde f) Crotonaldéhyde g) Butyraldéhyde	Méthode officielle T-204 du ministère de la Santé, <i>Dosage de certains carbonyles dans la fumée latérale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
5	Acide cyanhydrique	Méthode officielle T-205 du ministère de la Santé, <i>Dosage de l'acide cyanhydrique dans la fumée latérale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
6	Mercure	Méthode officielle T-206 du ministère de la Santé, <i>Dosage du mercure dans la fumée latérale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017

Item	Column 1 Emission	Column 2 Official Method	Article	Colonne 1 Émission	Colonne 2 Méthode officielle
6	Mercury	Official Method T-206, <i>Determination of Mercury in Sidestream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017	7	a) Plomb b) Cadmium	Méthode officielle T-207 du ministère de la Santé, <i>Dosage des métaux - traces toxiques (nickel, plomb, cadmium, chrome, arsenic, sélénium) dans la fumée latérale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
7	(a) Lead (b) Cadmium	Official Method T-207, <i>Determination of Toxic Trace Metals (Ni, Pb, Cd, Cr, As, Se) in Sidestream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017	8	a) NO b) NOx	Méthode officielle T-208 du ministère de la Santé, <i>Dosage des oxydes d'azote dans la fumée latérale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
8	(a) NO (b) NOx	Official Method T-208, <i>Determination of Oxides of Nitrogen in Sidestream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017	9	a) N-nitrosornicotine b) 4-(méthylnitrosoamino)-1-(3-pyridyl)-1-butanone c) N-nitrosoanatabine d) N-nitrosoanabasine	Méthode officielle T-209A du ministère de la Santé, <i>Dosage des nitrosamines spécifiques au tabac dans la fumée latérale de tabac par le CPG-AET</i> , dans sa version du 31 décembre 2017 ou méthode officielle T-209B du ministère de la Santé, <i>Dosage des nitrosamines spécifiques au tabac dans la fumée latérale de tabac par CL/SM/SM</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
9	(a) N-nitrosornicotine (b) 4-(méthylnitrosoamino)-1-(3-pyridyl)-1-butanone (c) N-nitrosoanatabine (d) N-nitrosoanabasine	Official Method T-209A, <i>Determination of Tobacco Specific Nitrosamines in Sidestream Tobacco Smoke by GC-TEA</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017, or Official Method T-209B, <i>Determination of Tobacco Specific Nitrosamines in Sidestream Tobacco Smoke by LC-MS/MS</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017	10	a) Pyridine b) Quinoléine	Méthode officielle T-210 du ministère de la Santé, <i>Dosage de la pyridine et de la quinoléine dans la fumée latérale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
10	(a) Pyridine (b) Quinolone	Official Method T-210, <i>Determination of Pyridine and Quinoline in Sidestream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017	11	a) Hydroquinone b) Résorcinol c) Cathécol d) Phénol e) m+p-crésol f) o-crésol	Méthode officielle T-211 du ministère de la Santé, <i>Dosage des phénols dans la fumée latérale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
11	(a) Hydroquinone (b) Resorcinol (c) Cathecol (d) Phenol (e) m+p-Cresol (f) o-Cresol	Official Method T-211, <i>Determination of Phenols in Sidestream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017	12	a) Goudron b) Nicotine	Méthode officielle T-212 du ministère de la Santé, <i>Dosage du goudron et de la nicotine dans la fumée latérale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
12	(a) Tar (b) Nicotine	Official Method T-212, <i>Determination of Tar and Nicotine in Sidestream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017	13	a) 1,3-butadiène b) Isoprène c) Acrylonitrile d) Benzène e) Toluène f) Styrène	Méthode officielle T-213 du ministère de la Santé, <i>Dosage de certains composés volatils dans la fumée latérale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017
13	(a) 1,3-butadiene (b) Isoprene (c) Acrylonitrile (d) Benzene (e) Toluene (f) Styrene	Official Method T-213, <i>Determination of Selected Volatiles in Sidestream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017	14	Monoxyde de carbone	Méthode officielle T-214 du ministère de la Santé, <i>Dosage du monoxyde de carbone dans la fumée latérale de tabac</i> , dans sa version du 31 décembre 2017

	Column 1	Column 2
Item	Emission	Official Method
14	Carbon Monoxide	Official Method T-214, <i>Determination of Carbon Monoxide in Sidestream Tobacco Smoke</i> , prepared by the Department of Health, dated December 31, 2017

SOR/2019-64, s. 33; SOR/2019-64, s. 34; SOR/2019-64, s. 35; SOR/2019-64, s. 36; SOR/2019-64, s. 37; SOR/2019-64, s. 38; SOR/2019-64, s. 39; SOR/2019-64, s. 40.

DORS/2019-64, art. 33; DORS/2019-64, art. 34; DORS/2019-64, art. 35; DORS/2019-64, art. 36; DORS/2019-64, art. 37; DORS/2019-64, art. 38; DORS/2019-64, art. 39; DORS/2019-64, art. 40.